



Parní čistič

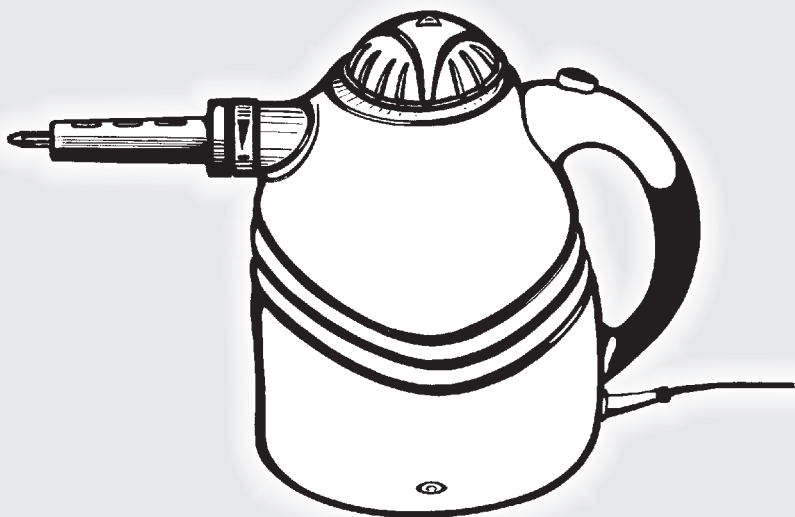
Parný čistič

Urządzenie parowe
do czyszczenia

Gőztisztító

Steam Cleaner

Aparat de curatat cu aburi



CP 1001

CZ

SK

PL

HU

UK

RO

Technické parametry	
Napětí	220 - 230 V
Příkon	1000 W

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického spotřebiče by vždy měla být dodržována následující bezpečnostní opatření:

- *Používejte parní čistič pouze k daným účelům použití. Nepoužívejte venku.*
- *Kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, neponořujte žádnou část spotřebiče do vody či jiných kapalin.*
- *Neškubejte kabelem při vypojování ze zásuvky, ale uchopte zástrčku a zatáhněte.*
- *Zabraňte doteku kabelů horkých povrchů. Nechte spotřebič zcela vychladnout, před další manipulací nebo otevíráním nádržky na vodu (uvolněním bezpečnostního uzávěru). Při skladování volně omotejte kabel kolem spotřebiče.*
- *Vždy vypojte spotřebič z elektrické zásuvky při plnění vodou, vyprazdňováním nebo není-li spotřebič používán. Při otevírání nádržky na vodu, vždy otácejte bezpečnostním uzávěrem pomalu. Tím umožníte postupné unikání zbylé páry.*
- *Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, nebo byl-li spotřebič nebo jakákoliv jeho část poškozena nebo upuštěna. Nepokoušejte se rozmontovávat či opravovat parní čistič, vyhněte se tak úrazu zásahem elektrickým proudem. Obráťte se na výrobce/prodejce (viz záruční a servisní podmínky). Nesprávná montáž a oprava může být příčinou úrazu elektrickým proudem osob, které parní čistič používají.*
- *Dbejte zvýšené opatrnosti je-li jakýkoliv spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti. Je-li spotřebič zapojen do elektrické zásuvky, nenechávejte jej bez dozoru.*
- *Při dotyku horkých kovových částí, horké vody či páry může dojít k popálení. Buďte opatrní při převrácení spotřebiče dnem vzhůru, v jednotce může být horká voda. Nikdy nepouštějte páru na jinou osobu. Pára je velmi horká a může způsobit popáleniny.*
- *Nepoužívejte spotřebič v přítomnosti výbušných nebo hořlavých výparů.*
- *Nikdy do spotřebiče nepoužívejte žádnou chemikálii nebo sloučeninu, pouze vodu z vodovodu.*
- *Použití chemikálií může poškodit spotřebič. Použitím chemikálií přicházíte o záruku.*

UPOZORNĚNÍ

Nezanechte parní čistič zapojen do elektrické zásuvky. Není-li čistič používán a doplňujete li nádrž na vodu, vypojte spotřebič ze zásuvky.

Nedovoďte, aby byl čistič používán jako hračka. Dbejte zvýšené opatrnosti, je-li čistič používán dětmi nebo v blízkosti dětí, zvířat či rostlin.

Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Netahejte za kabel, nepoužívejte kabel jako madlo, nepřivírejte kabel do dveří, netahejte kabel přes ostré hrany či rohy. Chraňte kabel před horkými povrchy.

Nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel. Pro vypojení ze zásuvky uchopte zástrčku, ne kabel.

Nemanipulujte ze zástrčkou či parním čističem s mokřkýma rukama, nepoužívejte bosi.

Nevkládejte do otvorů žádné předměty. Nepoužívejte s ucpanými otvory.

Spotřebič skladujte uvnitř na suchém, chladném místě.

Udržujte pracovní plochy dobře osvětlené.

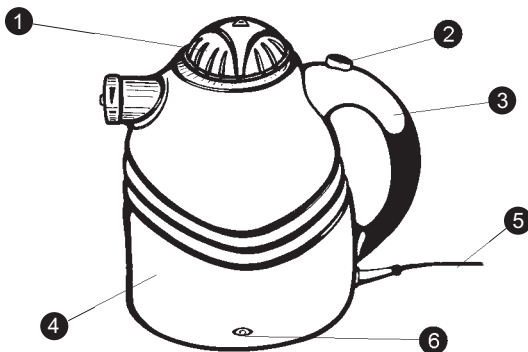
Při použití páry nikdy nepřevracíte spotřebič dnem vzhůru nebo na bok. Nikdy nesměřujte páru přímo na lidi, zvířata nebo rostliny.

Neponořujte parní čistič do vody či jiných kapalin. Při plnění parního čističe je vždy vypojte z elektrické zásuvky.

NEPŘIDÁVEJTE do vody použité do spotřebiče žádné čisticí prostředky, vonné parfémy, oleje či jiné chemikálie, mohlo by dojít k poškození jednotky nebo by se mohla stát nebezpečnou při použití. Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti příliš tvrdá, používejte běžnou vodu nebo destilovanou/čištěnou vodu.

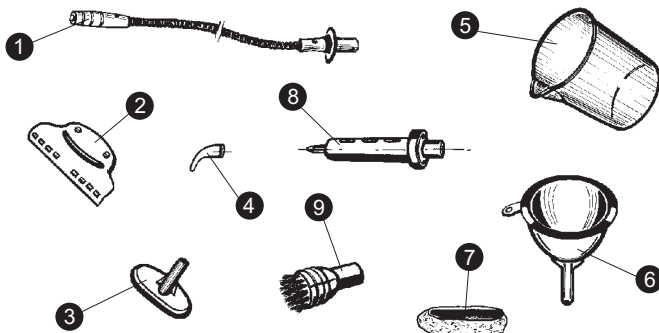
POPIS VÝROBKU

- 1 Bezpečnostní uzávěr
- 2 Knoflík zapnutí
- 3 Rukojeť
- 4 Hlavní jednotka
- 5 Přívodní kabel
- 6 Kontrolka zapnutí



PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1 Hadice
- 2 Stěrka
- 3 Parní rozptylovač
- 4 Nástavec (45°)
- 5 Odměrka
- 6 Nálevka
- 7 Čisticí textil
- 8 Koncentrovací tryska
- 9 Detailový kartáč



CHARAKTERISTIKA

PARNÍ ČISTIČ využívá tlakové páry pro odstraňování usazených mastnot, nečistot a špíny. Pára je přírodním nejčistším a nejvýkonnějším čistícím prostředkem bez silných chemikálií na čištění pevných povrchů ve Vaší domácnosti, navíc je dokonale ekologická. Spotřebič má spoustu různého příslušenství, takže může být využíván k mnoha účelům jako:

1. Čištění čalounění, spár, koupelnových a kuchyňských kachlíček, varných desek sporáků.
2. Snadné čištění těžko dostupných míst s úhlovým nástavcem nebo koncentrovací tryskou, například čištění vodovodních kohoutků, atd.
3. Ideální pro čištění oken, zrcadel, skleněných dveří, atd.
4. Čištění látek, závěsů, polštářů, povlečení, atd.
5. Čištění pevných povrchů jako jsou pracovní desky, dřezy, kolejničky dveří sprchových koutů, atd.

UPOZORNĚNÍ: PARNÍ ČISTIČ je určen k čištění pevných povrchů a čalounění, které snášejí vysoké teploty. Nepoužívejte na měkké plasty, neopracované dřevo nebo chladné sklo.

Působení tepla a páry může odstranit lesk z voskovaných a některých typů nevoskovaných podlah. Nepoužívejte na neošetřené dřevo. Může dojít ke zvýraznění struktury dřeva. Doporučujeme nejdříve vyzkoušet čištění na malé ploše, než budete pokračovat dále.

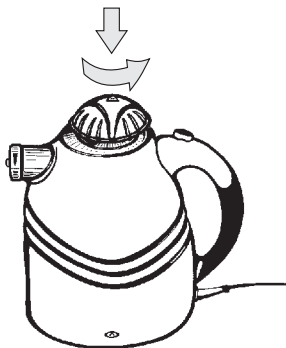
VÝSTRAHA: Během plnění nezapojte spotřebič do zásuvky. Použijte uzemněnou zástrčku. Používejte pouze prodlužovací kabel určený pro těžké zatížení, nikoliv obyčejný.

DŮLEŽITÉ: NEPŘIDÁVEJTE do vody použité do spotřebiče žádné čistící prostředky, vonné parfémy, oleje či jiné chemikálie, mohlo by dojít k poškození jednotky nebo by se mohla stát nebezpečnou při použití. Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti příliš tvrdá, použijte běžnou vodu nebo destilovanou/čištěnou vodu.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Vždy se ujistěte, že jednotka je vypojena ze zásuvky při plnění nebo doplňování nádržky na vodu. Nedodržení následujících kroků může zapříčinit přeplnění nádržky na vodu.

- 1) Před plněním parního čističe se ujistěte, že je **VYPOJEN** ze zásuvky.
- 2) Zatlačte a otáčejte bezpečnostním uzávěrem **PROTI** směru hodinových ručiček pro sejmutí z jednotky viz obr.
- 3) Nasadte nálevku na nádrž a naplňte ji vodou. **Nepřepĺňujte.** Nasadte bezpečnostní uzávěr otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačením kvůli pevnému utažení. Doba ohřevu je přibližně 5 - 6 minut. Naplněním horkou vodou dobu ohřevu zkrátíte.
- 4) Zapojte jednotku do standardní 230 V zásuvky. Kontrolka funkce se rozsvítí.
- 5) Na začátku vyteče trochu vody z trysky, to je normální.



POZNÁMKA: Před doplňováním parního čističe jej vypojte z elektrické zásuvky. Vodu doplňte, jakmile přestane z trysky vycházet pára. Buďte opatrní při otvírání nádržky na vodu kvůli doplnění, je pod tlakem. Před otevřením bezpečnostního uzávěru nechte jednotku vždy 5 min chladnout. Při odšroubovávání bezpečnostního uzávěru, proti směru hodinových ručiček, uvolněte spoušť.

DOPLŇOVÁNÍ VODY

- 1) Vypojte elektrický přívodní kabel ze zásuvky.
- 2) Stiskněte spoušť, aby došlo k uvolnění veškerého tlaku.
- 3) Počkejte přibližně 5 min, potom opatrně odšroubujte bezpečnostní uzávěr.
- 4) Pomalu do poloviny otočte uzávěrem a počkejte na syčivý zvuk od zbytkové páry.
- 5) Zcela odšroubujte bezpečnostní uzávěr a nechte jednotku chladnout.
- 6) Pomalu nalévejte vodu do nádržky pomocí odměřovací nádoby (viz obr.).
NEPŘEPLŇUJTE. Vždy ponechte asi 2,5 cm místa mezi vrchem jednotky a vodní hladinou.
- 7) Zašroubujte zpět bezpečnostní uzávěr a opět zapojte spotřebič do zásuvky. Pára se začne tvořit jak již bylo popsáno.



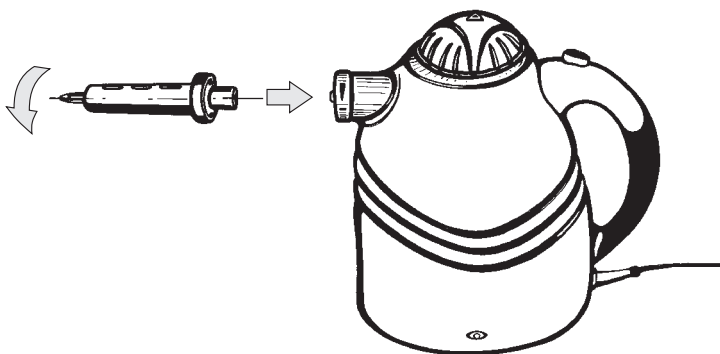
UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič je pod tlakem. Po každém použití stiskněte spoušť pro uvolnění veškerého tlaku, a až potom můžete odšroubovat bezpečnostní uzávěr.

VÝSTRAHA: Při doplňování vody do stále ještě horkého spotřebiče, se první kapky mohou odpařit. Buďte opatrní při uvolňování bezpečnostního uzávěru.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Koncentrovací tryska/ Parní difuzér (rozptylovač)

Koncentrování trysku nebo parní difuzér (rozptylovač) nasadíte na trysku tak, aby odpovídaly jednoduché rysky na příslušenství i spotřebiči. Tlačte na koncentrovací trysku ve směru proti tělu spotřebiče. Otočte příslušenstvím ve směru šipky dolů (viz obr.). Příslušenství je nyní zaklapnuto do správné pozice.

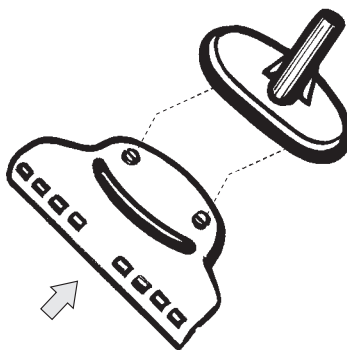


Stěrka s okénky

Výstraha: Při čištění venkovní strany oken se vždy vyvarujte náhlých změn teploty, předejdete tak jejich poškození či prasklinám.

Při připojování stěrky s okénky na parní difuzér (rozptylovač) nasadíte dva závěsy na zadní straně stěrky na otvory na zadní straně difuzéru. Kývejte stěrkou na difuzéru, dokud závěsy nezapadnou.

Při sundávání stěrky s okénky s parního difuzéru stěrku vytlačte ven.

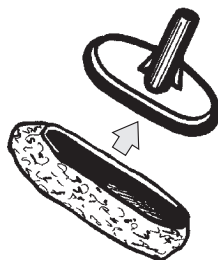


Úhlový nástavec

Úhlový nástavec i malý detailový kartáč mohou být nasazeny na koncentrovaní trysku. Příslušenství nasadíte přitlačením na konec koncentrovací trysky.

**Čistící textilie**

Čistící textilie může být použita na parním difuzéru (rozptylovači). Jednoduše ji natáhněte na parní difuzér. Může být použita na čištění čalounění.

**POUŽITÍ VAŠEHO PARNÍHO ČISTIČE****Čalounění**

Použijte parní difuzér (rozptylovač) s čistící textilií. Používejte rychle, jemnými úhozy, aby tkanina nebyla mokrá. Pracujte opatrně a jemně na pevných, nepoddajných místech, ne déle než minutu, potom počkejte pět minut, dokud místo neuschne a postup opakujte. Používejte krouživý pohyb zezadu dopředu a ze strany na stranu, dostanete se tak k vláknům ze všech stran. Na závěr přejedte kartáčem povrch v jednom směru, aby měl čištěný povrch rovnoměrný vzhled.

Výstraha: Vždy se ujistěte o stálobarevnosti čištěných tkanin, zvláště červených a modrých. Přiložte na malé místo vlhký teplý ručník a jemně třete.

Okna, skleněné povrchy a zrcadla

Používejte stěrku s okénky, pracujte pohyby shora dolů. Abyste nezanechávali proužky, používejte i příčné pohyby zleva doprava.



Vodní kámen

Vodní kámen se rozpouští většinou okamžitě působením horka a vlhka. Navlhčete povrch malým množstvím vody nebo froté utěrkou.

Poznámka: Vodní kámen se někdy tvoří na pevných površích nanášením vodních minerálů. V tomto případě nejdříve použijte malý detailový kartáč pro narušení povrchu nebo povrch pokapejte citrónovou šťávou, octem nebo sodou pro změkčení minerálů.

Pomalými pohyby můžeme vodní kámen vysušit a způsobit jeho granulaci na povrchu. Povrch pak bude krupičnatý. Jestliže k tomu dojde, použijte na povrch páru s malým detailovým kartáčem znova.



Koupelnové plochy

Při čištění vany nebo sprchového koutu používejte malý detailový kartáč na spáry, kolejničky dveří sprchového koutu, těžko dostupných a silně znečištěných míst. Dostatečně dlouho nahřívejte povrch, zvláště kachličky nebo spáry.

Pro čištění záchodu používejte malého detailového kartáče. Přebytkovou vlhkost a nečistoty setřete froté nebo papírovou utěrkou.

Pro čištění dřezu a vodovodních kohoutků používejte malý detailový kartáč.



PÉČE A ÚDRŽBA

VÝSTRAHA: Při čištění a údržbě spotřebiče musí být spotřebič chladný a vypojen ze zásuvky.

Při čištění a skladování musí být spotřebič zcela chladný.

Vylijte všechnu vodu ze spotřebiče po každém použití.

Skladujte na suchém, chladném místě.

Usazeniny vodního kamene v parním čističi odstraňujte pravidelným vyplachováním. Doporučujeme tak učinit po každém 10. - 15. naplnění. Naplňte nádržku vodou a silně třeste. Převraťte čistič dnem vzhůru a vylijte z nádržky vodu a usazeniny vodního kamene.

Čištění trysek:

Váš čistič běžně nevyžaduje čištění, pouze v případech, že zaznamenáte pokles tvorby proudy páry, potom je nutné odstranit minerální usazeniny z ústí trysky. nejprve se ujistěte, že v nádrže je voda. Jestliže je prázdná, naplňte ji vodou (doporučujeme čistou nebo destilovanou vodu), potom znova spusťte jednotku a pozorujte, je-li výstup páry normální. Je-li stále slabý, řiďte se následujícími instrukcemi:

- 1) Vypojte parní čistič ze zásuvky.
- 2) Použijte kovový drátek malého průměru nebo kovovou svorku na papír a opatrně ji vsuňte do ústí trysky (viz obr.)
- 3) Pohybuje drátkem tam a zpět a odstraňte usazeniny.
- 4) Znova zapojte spotřebič do elektrické zásuvky, zapněte a pozorujte výstup páry.
- 5) Jestliže nedošlo ke zlepšení, opakujte body 1 - 4.



POZOR! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ.

NÁDRŽKA NA VODU JE POD TLAKEM.

STISKNĚTE SPOUŠŤ PRO UVOLNĚNÍ TLAKU
PŘED UVOLNĚNÍM BEZPEČNOSTNÍHO UZÁVĚRU.

VAROVÁNÍ:

PŘED DOPLNĚNÍM PARNÍHO PŘÍSTROJE VODOU
HO NECHTE 5 MINUT VYCHLADNOUT.

Technické parametre	
Napätie	220 - 230 V
Príkion	1000 W

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri používaní elektrického spotrebiča by vždy mali byť dodržiavané nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Používajte parný čistič iba na dané účely použitia. Nepoužívajte vonku.
- Kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom neponárajte žiadnu časť spotrebiča do vody či iných kvapalín.
- Nemykajte káblom pri odpájaní zo zásuvky, ale uchopte za zástrčku a potiahnite.
- Zabráňte dotyku káblov s horúcimi povrchmi. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť pred ďalšou manipuláciou alebo otváraním nádržky na vodu (uvoľnením bezpečnostného uzáveru). Pri skladovaní voľne omotajte kábel okolo spotrebiča.
- Vždy odpojte spotrebič z elektrickej zásuvky pri plnení vodou, vyprázdňovaní alebo ak nie je spotrebič používaný. Pri otváraní nádržky na vodu vždy otáčajte bezpečnostným uzáverom pomaly. Tým umožníte postupné unikanie zvyšnej pary.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom či zástrčkou alebo ak bol spotrebič alebo akákoľvek jeho časť poškodená alebo pustená na zem. Nepokúšajte sa rozmontovať či opravovať parný čistič, vyhnete sa tak úrazu zásahom elektrickým prúdom. Obráťte sa na výrobcu/predajcu (viď záručné a servisné podmienky). Nesprávna montáž a oprava môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom osôb, ktoré parný čistič používajú.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak je akýkoľvek spotrebič používaný deťmi alebo v ich blízkosti. Ak je spotrebič zapojený do elektrickej zásuvky, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri dotyku horúcich kovových častí, horúcej vody či pary môže dôjsť k popáleniu. Buďte opatrní pri prevracaní spotrebiča dnom nahor, v jednotke môže byť horúca voda. Nikdy nepúšťajte paru na inú osobu. Para je veľmi horúca a môže spôsobiť popáleniny.
- Nepoužívajte spotrebič v prítomnosti výbušných alebo horľavých výparov.
- Nikdy do spotrebiča nepoužívajte žiadnu chemikáliu alebo zlúčeninu, iba vodu z vodovodu.
- Použitie chemikálií môže poškodiť spotrebič. Použitím chemikálií prichádzate o záruku.

UPOPOORNENIE

Nenechajte parný čistič zapojený do elektrickej zásuvky. Ak nie je čistič používaný a dopĺňate nádrž na vodu, odpojte spotrebič zo zásuvky.

Nedovoľte, aby bol čistič používaný ako hračka. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak je čistič používaný deťmi alebo v blízkosti detí, zvierat či rastlín.

Používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode. Používajte iba príslušenstvo doporučené výrobcom.

Neťahajte za kábel, nepoužívajte kábel ako madlo, neprivierajte kábel do dverí, neťahajte kábel cez ostré hrany či rohy. Chráňte kábel pred horúcimi povrchmi.

Nevytahujte zo zásuvky ťahom za kábel. Pre odpojenie zo zásuvky uchopte za zástrčku, nie za kábel.

Nemanipulujte so zástrčkou či parným čističom s mokrými rukami, nepoužívajte bosí.

Nevkladajte do otvorov žiadne predmety. Nepoužívajte s upchatými otvormi.

Spotrebič skladujte vo vnútri, na suchom a chladnom mieste.

Udržujte pracovné plochy dobre osvetlené.

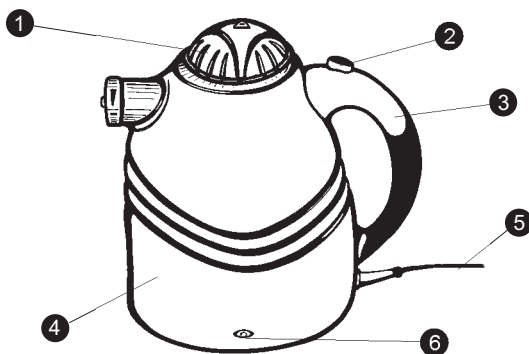
Pri použití pary nikdy neprevracajte spotrebič dnom nahor alebo nabok. Nikdy nesmerujte paru priamo na ľudí, zvieratá alebo rastliny.

Neponárajte parný čistič do vody či iných kvapalín. Pri plnení parného čističa ho vždy odpojte z elektrickej zásuvky.

NEPRIDÁVAJTE do vody použitej do spotrebiča žiadne čistiace prostriedky, vonné parfumy, oleje či iné chemikálie, mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky alebo by sa mohla stať nebezpečnou pri použití. Pokým je voda z vodovodu vo Vašej oblasti príliš tvrdá, používajte bežnú vodu alebo destilovanú/čistenú vodu.

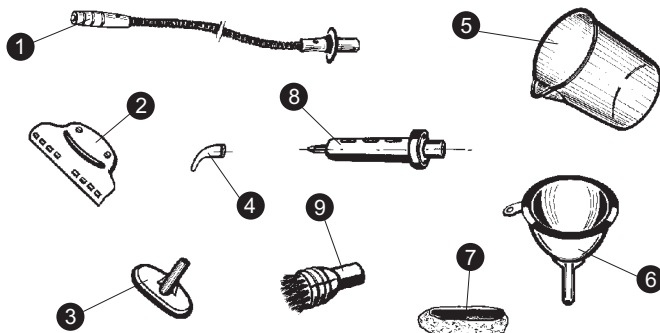
POPIS VÝROBKU

- 1 Bezpečnostný uzáver
- 2 Gombík zapnutia
- 3 Rukoväť
- 4 Hlavná jednotka
- 5 Prívodný kábel
- 6 Kontrolka zapnutia



PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1 Hadica
- 2 Stierka
- 3 Parný rozptyľovač
- 4 Náštavec (45°)
- 5 Odmerka
- 6 Lievik
- 7 Čistiaci textil
- 8 Koncentrujúca tryska
- 9 Detailová kefa



CHARAKTERISTIKA

PARNÝ ČISTIČ využíva tlakovú paru na odstraňovanie usadených mastnôt, nečistôt a špiny. Para je najčistejším a najvýkonnejším prírodným čistiacim prostriedkom bez silných chemikálií na čistenie pevných povrchov vo Vašej domácnosti, navyiac je dokonale ekologická. Spotrebič má veľa rôzneho príslušenstva, takže môže byť využívaný na mnohé účely ako:

1. Čistenie čalúnenia, škár, kúpeľňových a kuchynských kachličiek, varných platní sporákov.
2. Ľahké čistenie ťažko dostupných miest s uhlovým nástavcom alebo koncentrujúca tryskou, napríklad čistenie vodovodných kohútikov, atď.
3. Ideálny na čistenie okien, zrkadiel, sklenených dverí, atď.
4. Čistenie látok, závesov, vankúšov, posteľného prádla, atď.
5. Čistenie pevných povrchov ako sú pracovné dosky, kuchynské dresy, koľajničky dverí sprchovacích kútov, atď.

UPOZORNENIE: PARNÝ ČISTIČ je určený na čistenie pevných povrchov a čalúnení, ktoré znášajú vysoké teploty. Nepoužívajte na mäkké plasty, neopracované drevo alebo chladné sklo.

Pôsobenie tepla a pary môže odstrániť lesk z voskovaných a niektorých typov nevoskovaných podláh. Nepoužívajte na neošetrené drevo. Môže dôjsť k zvýrazneniu štruktúry dreva. Doporučujeme najskôr vyskúšať čistenie na malej ploche, kým budete pokračovať ďalej.

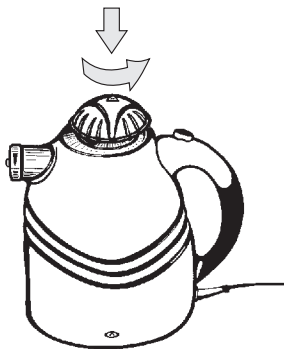
VÝSTRAHA: Počas plnenia nezapájajte spotrebič do zásuvky. Použite uzemnenú zástrčku. Používajte iba predlžovací kábel určený pre ťažké zaťaženie, nie obyčajný.

DÔLEŽITÉ: NEPRIDÁVAJTE do vody použitej do spotrebiča žiadne čistiace prostriedky, vonné parfumsy, oleje či chemikálie, mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky alebo by sa mohla stať nebezpečnou pri použití. Pokiaľ je voda z vodovodu vo Vašej oblasti príliš tvrdá, používajte bežnú vodu alebo destilovanú/čistenú vodu.

MONTÁŽ A POUŽITIE

DÔLEŽITÉ: Vždy sa ubezpečte, že jednotka je odpojená zo zásuvky pri plnení alebo doplňovaní nádrčky na vodu. Nedodržanie nasledujúcich krokov môže zapríčiniť preplnenie nádrčky na vodu.

- 1) Pred plnením parného čističa sa ubezpečte, že je **ODPOJENÝ** zo zásuvky.
- 2) Zatlacíte a otáčate bezpečnostným uzáverom **PROTI** smeru hodinových ručičiek pre sňatie jednotky vid' obr.
- 3) Nasadíte lievik na nádrž a naplňte ju vodou. Nepreplňte. Nasadíte bezpečnostný uzáver otáčaním v smere hodinových ručičiek a zatlačením kvôli pevnému utiahnutiu. Doba ohrevu je približne 5 - 6 minút. Naplnením horúcou vodou dobu ohrevu skráťte.
- 4) Zapojte jednotku do štandardnej 230 V zásuvky. Kontrolka funkcie sa rozsvieti.
- 5) Na začiatku vytečie trochu vody z trysky, je to normálne.



POZNÁMKA: Pred doplňovaním parného čističa ho odpojte z elektrickej zásuvky. Pred otvorením bezpečnostného uzáveru nechajte jednotku vždy 5 min chladnúť. Vodu doplňte, akonáhle prestane z trysky vychádzať para. Budte opatrní pri otváraní nádrčky na vodu kvôli doplneniu, je pod tlakom. Môže dôjsť k opareniu! Pri odskrutkovaní bezpečnostného uzáveru uvoľnite spúšť proti smeru hodinových ručičiek.

DOPŔŔNANIE VODY

- 1) Odpojte elektrický kábel zo zásuvky.
- 2) Stlačte spúšť, aby došlo k uvoľneniu akéhokoľvek tlaku.
- 3) Počkajte približne 5 min, potom opatrne odskrutkujte bezpečnostný uzáver.
- 4) Pomaly do polovice otočte uzáverom a počkajte na syčivý zvuk zvyškovej pary.
- 5) Celkom odskrutkujte bezpečnostný uzáver a nechajte jednotku chladnúť.
- 6) Pomaly nalievajte vodu do nádrčky pomocou odmeriavacej nádoby a lievika (vid' obr).
NEPREPLŇAJTE. Vždy ponechajte asi 2,5 cm miesta medzi vrchom jednotky a vodnou hladinou.
- 7) Zaskrutkujte späť bezpečnostný uzáver a opäť zapojte spotrebič do zásuvky. Para sa začne tvoriť ako už bolo popísané.



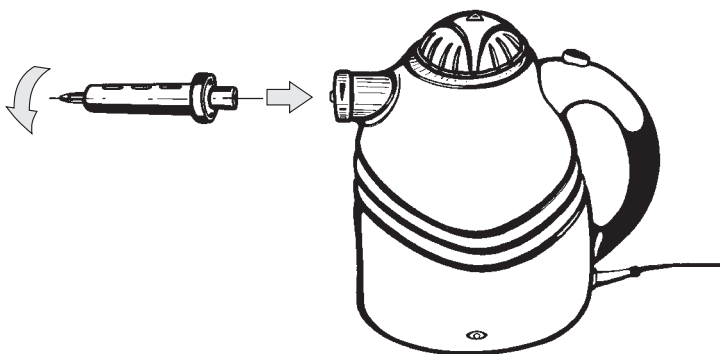
UPOZORNENIE: Tento spotrebič je pod tlakom. Po každom použití stlačte spúšť pre uvoľnenie akéhokoľvek tlaku a až potom môžete odskrutkovať bezpečnostný uzáver.

VÝSTRAHA: Pri dopĺňaní vody do ešte stále horúceho spotrebiča sa prvé kvapky môžu odpariť. Buďte opatrní pri uvoľňovaní bezpečnostného uzáveru.

PRÍSLUŠENSTVO

Koncentrujúca tryska/Parný difúzer (rozptyľovač)

Koncentrujúcu trysku alebo parný difúzer (rozptyľovač) nasadíte na trysku tak, aby zodpovedali jednoduché risky na príslušenstve aj spotrebiči. Tlačte na koncentrujúcu trysku v smere proti telu spotrebiča. Otočte príslušenstvom v smere šípky nadol (viď obr). Príslušenstvo je teraz zaklapnuté do správnej pozície.

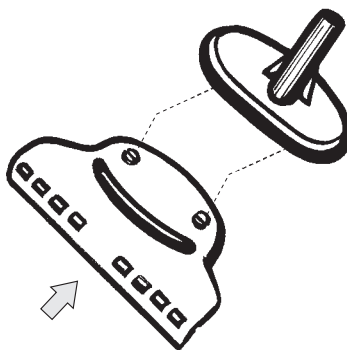


Stierka s okienkami

Výstraha: Pri čistení vonkajšej strany okien sa vždy vyvarujte náhlych zmien teploty, predídete tak ich poškodeniu či prasklinám.

Pri pripájaní stierky s okienkami na parný difúzer (rozptyľovač) nasadíte dva závesy na zadnej strane stierky na otvory na zadnej strane difúzera. Kývajte stierkou difúzera, kým závesy nezapadnú.

Pri skladaní stierky s okienkami z parného difúzera stierku vytlačte von.

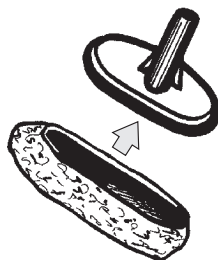


Uhlový nástavec

Uhlový nástavec aj malá detailová kefa môžu byť nasadené na koncentrujúcu trysku. Príslušenstvo nasadíte pritlačením na koniec koncentrujúcej trysky.

**Čistiaca textília**

Čistiaca textília môže byť použitá na parnom difúzéri (rozptyľovači). Jednoducho ju natiahnete na parný difúzer. Môže byť použitá na čistenie čalúnenia.

**POUŽITIE VÁŠHO PARNÉHO ČISTIČA****Čalúnenie**

Použite parný difúzer (rozptyľovač) s čistiacou textíliou. Čistíte rýchlymi, jemnými ťahmi, aby tkanina nebola mokrá. Pracujte opatrne a jemne na pevných, nepoddajných miestach, nie dlhšie ako minútu, potom počkajte 5 minút, kým miesto neuschne a postup opakujte. Používajte krúživý pohyb zozadu dopredu a zo strany na stranu, dostanete sa tak k vláknam zo všetkých strán. Na záver prejdite kefou povrch v jednom smere, aby mal čistený povrch rovnomerný základ.

Výstraha: Vždy sa ubezpečte o stálofarebnosti čistených tkanín, zvlášť červených a modrých. Priložte na malé miesto vlhký teplý uterák a jemne trite.

Okná, sklenené povrchy a zrkadlá

Používajte stierku s okienkami, pracujte pohybmi zhora nadol. Aby ste nezanechávali pružky, používajte aj priečne pohyby zľava doprava.



Vodný kameň

Vodný kameň sa rozpúšťa väčšinou okamžite pôsobením tepla a vlhka. Navlhčíte povrch malým množstvom vody alebo froté utierkou.

Poznámka: Vodný kameň sa niekedy tvorí na pevných povrchoch nanášaním vodných minerálov. V tomto prípade najskôr použite malú detailovú kefu pre narušenie povrchu alebo povrch pokvapkajte citrónovou šťavou, octom alebo sódou na zmäkčenie minerálov. Pomalými pohybmi môžeme vodný kameň vysušiť a spôsobiť jeho granuláciu na povrchu. Povrch potom bude krupicovitý. Ak k tomu dôjde, použite na povrch paru s malou detailovou kefou znova.



Kúpeľňové plochy

Pri čistení vane alebo sprchovacieho kúta používajte malú detailovú kefu na škáry, koľajničky dverí sprchovacieho kúta, ťažko dostupné a silne znečistené miesta. Dostatočne dlho nahrievajte povrch, zvlášť kachličky alebo škáry.

Na čistenie záchodu používajte malú detailovú kefu. Prebytočnú vlhkosť a nečistoty zotrite froté alebo papierovou utierkou.

Na čistenie dresu a vodovodných kohútikov používajte malú detailovú kefu.



PÉČE A ÚDRŽBA

VÝSTRAHA: Při čištění a údržbě spotřebiče musí být spotřebič chladný a vypojen ze zásuvky.

Při čištění a skladování musí být spotřebič zcela chladný.

Vylijte všechnu vodu ze spotřebiče po každém použití.

Skladujte na suchém, chladném místě.

Usazeniny vodního kamene v parním čističi odstraňujte pravidelným vyplachováním. Doporučujeme tak učinit po každém 10. - 15. naplnění. Naplňte nádržku vodou a silně třeste. Převraťte čistič dnem vzhůru a vylijte z nádržky vodu a usazeniny vodního kamene.

Čištění trysek:

Váš čistič běžně nevyžaduje čištění, pouze v případech, že zaznamenáte pokles tvorby proudy páry, potom je nutné odstranit minerální usazeniny z ústí trysky. nejprve se ujistěte, že v nádrže je voda. Jestliže je prázdná, naplňte ji vodou (doporučujeme čistou nebo destilovanou vodu), potom znova spusťte jednotku a pozorujte, je-li výstup páry normální. Je-li stále slabý, řiďte se následujícími instrukcemi:

- 1) Vypojte parní čistič ze zásuvky.
- 2) Použijte kovový drátek malého průměru nebo kovovou svorku na papír a opatrně ji vsuňte do ústí trysky (viz obr.)
- 3) Pohybuje drátkem tam a zpět a odstraňte usazeniny.
- 4) Znova zapojte spotřebič do elektrické zásuvky, zapněte a pozorujte výstup páry.
- 5) Jestliže nedošlo ke zlepšení, opakujte body 1 - 4.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO OPARENIA.
NÁDRŽKA NA VODU JE POD TLAKOM.
STLAČTE SPÚŠŤ PRE UVOĽNENIE TLAKU
PRED UVOĽNENÍM BEZPEČNOSTNÉHO UZÁVERU.
VAROVANIE:
PRED DOPLNENÍM PARNÉHO PRÍSTROJA
VODOU HO NECHAJTE 5 MINÚT VYCHLADNÚŤ.

Parametry techniczne	
Napięcie	220 - 230 V
Pobór mocy	1000 W

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użycia urządzenia elektrycznego powinny zawsze być dotrzymane następujące środki bezpieczeństwa:

- *Należy używać urządzenie parowe do czyszczenia wyłącznie do podanych celów użycia. Nie należy go używać na dworze.*
- *Z powodu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać żadną część urządzenia do wody lub innych cieczy.*
- *Nie należy targać za kabel podczas wyłączania z gniazdka, należy chwycić wtyczkę oraz pociągnąć.*
- *Należy zapobiec, żeby doszło do dotyku kabli z gorącymi powierzchniami. Należy urządzenia całkowicie wychłodzić przed kolejną manipulacją lub otwarciem zbiornika na wodę (przez uwolnienie ochronnej nakrętki. Podczas składowania należy owinać kabel wokół urządzenia.*
- *Zawsze należy wyłączyć urządzenie z gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżnienia lub kiedy się nie używa. Podczas otwierania zbiornika na wodę, zawsze należy kręcić powoli ochronną nakrętką. W ten sposób uwalnia się stopniowo reszta pary.*
- *Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką albo w wypadku, jeżeli urządzenie lub jego część została uszkodzona lub upuszczona. Nie wolno próbować rozmontować lub reparować części parowej, można w ten sposób zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Należy zwrócić się do producenta/sprzedawcy (patrz warunki gwarancji oraz serwisu). Nieprawidłowa montaż oraz remont mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym osób, które używają urządzenie parowe do czyszczenia.*
- *Należy być bardzo ostrożnym, w wypadku jeśli jakiegokolwiek urządzenie używają dzieci lub znajdują się w ich bliskości. W wypadku, iż urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego, nie wolno go zostawiać bez dozoru.*
- *Podczas dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary może dojść do popalenia. Należy być ostrożnym podczas przewrócenia urządzenia dnem do góry, w jednostce może się znajdować gorąca woda. Nigdy nie wolno puszczać pary na inną osobę. Para jest bardzo gorąca oraz może spowodować popalenie.*
- *Nie wolno używać urządzenia w obecności wybusznych lub zapalnych wyparów. .*
- *Nigdy nie wolno używać jakiegokolwiek chemikalii lub związku, wyłącznie wodę z wodociągu.*
- *Użycie chemikalii może uszkodzić urządzenie. Po użyciu chemikalii tracą Państwo gwarancję.*

OSTRZEŻENIE

Nie wolno zostawiać urządzenia parowego do czyszczenia podłączone do gniazdka elektrycznego. W wypadku, iż urządzenie to nie używa się albo dopełnia się wodą, należy go wyłączyć z gniazdka.

Nie wolno dopuścić, żeby urządzenie do czyszczenia było używane jako zabawka. Należy być bardzo ostrożnym, w wypadku kiedy urządzenie używają dzieci lubznajduje się w bliskości dzieci, zwierząt lub roślin.

Należy używać urządzenia tylko w taki sposób, jak zostaje podane w instrukcji. Należy używać wyłącznie wyposażenie polecane producentem.

Nie wolno ciągnąć za kabel, nie wolno używać kabla jako poręcz, nie przywierać kabla w drzwiach, nie ciągnąć kabla przez ostre krawędzie lub kanty. Należy chronić kabel przed gorącymi powierzchniami.

Nie wyciągać z gniazdka pociągnięciem za kabel. Po wyłączeniu z gniazdka należy chwycić wtyczkę, a nie kabel.

Nie wolno manipulować z wtyczką lub urządzeniem parowym do czyszczenia z mokrymi rękoma, nie wolno być boso.

Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie wolno używać z upchanyimi otworami.

Urządzenie należy składować wewnątrz na suchym, chłodnym miejscu.

Należy utrzymywać powierzchnie robocze dobrze oświetlone.

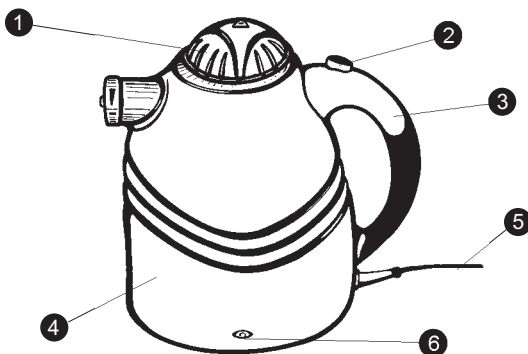
Podczas użycia pary nigdy nie wolno przewracać urządzenia dnem do góry lub na bok. Nigdy nie wolno celować pary prosto w ludzi, zwierzęta lub rośliny.

Nie wolno zanurzać urządzenia parowego do czyszczenia do wody lub innych cieczy. Podczas napełniania urządzenia parowego do czyszczenia należy zawsze go wyłączyć z gniazdka.

Nie wolno **DODAWAĆ** do użytej wody w urządzenie żadnych środków do czyszczenia, wonnych perfumów, oleji lub innych chemikaliów, mogło by dojść do uszkodzenia jednostki lub jej użycie mogło by być niebezpieczne. W wypadku, iż woda z wodociągu jest w okolicy bardzo twarda, należy używać zwykłą wodę lub wodę destylowaną/czyszczoną.

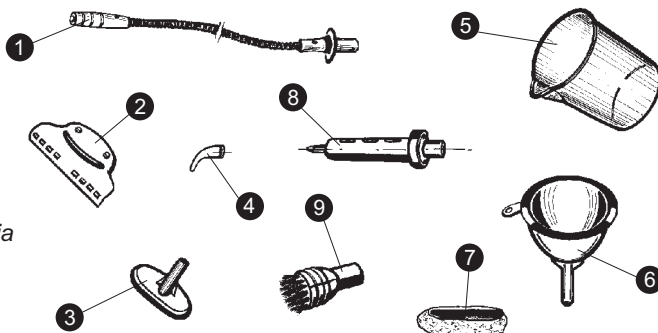
OPIS PRODUKTU

- 1 Ochronna nakrętka
- 2 Guzik do włączania
- 3 Poręcz
- 4 Główna jednostka
- 5 Kabel przewodowy
- 6 Kontrolka włączenia



WYPOSAŻENIE

- 1 Rura
- 2 Szpachtla
- 3 Rozpraszacz parowy
- 4 Nasada (45°)
- 5 Odmiernica
- 6 Lejek
- 7 Tekstyl do czyszczenia
- 8 Dysza do stężania
- 9 Kartacz drobiazgowy



CHARAKTERYSTYKA

URZĄDZENIE PAROWE DO CZYSZCZENIA używa pary w celu usunięcia osadzonego tłuszczu, nieczystości lub brudu. Para jest naturalnym najczystszy oraz najbardziej sprawnym środkiem bez silnych chemikaliów do czyszczenia twardych powierzchni w Pańskim gospodarstwie domowym, ponadto jest doskonale ekologiczna. Urządzenie posiada całą masę różnego wyposażenia, może być używane do wielu celów takich jak:

1. Czyszczenia tapicerki, szpar, kafelek łazienkowych oraz kuchennych, płyt kuchennych.
2. Łatwego czyszczenia trudno dostępnych miejsc za pomocą kątowej nadstawki lub dyszy do stężania, na przykład czyszczenie kranów itp.
3. Idealne do czyszczenia okien, zwierciadeł, drzwi szklanych itp.
4. Czyszczenia tworzyw, zasłon, poduszek, pościeli itp.
5. Czyszczenia twardych powierzchni takich jak pulpity, zmywaki, szyny drzwiowe, kąty prysznicowe itp.

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE PAROWE DO CZYSZCZENIA stosuje się do czyszczenia twardych powierzchni oraz tapicerek, które znoszą wysoką temperaturę. Nie wolno używać do miękkich mas sztucznych, nieobrobionego drzewa lub chłodnego szkła.

Oddziaływanie ciepła oraz pary może pozbawić połysku z woskowanych oraz niektórych typów niewoskowanych podłóg. Nie używać do niepielegnowanego drzewa. Może dojść do zwyrodnienia struktury drzewa. Polecamy najpierw wypróbować czyszczenie na małej powierzchni, zanim przystąpicie Państwo do dalszej czynności.

UWAGA: Podczas napełniania nie włączać urządzenia do gniazdka. Należy użyć uziemioną wtyczkę. Należy używać wyłącznie kabel przedłużony przeznaczony do ciężkiego obciążenia, a nie zwykłego kabla. .

WAŻNE: Nie wolno **DODAWAĆ** do użytej wody w urządzeniu żadnych środków do czyszczenia, wonnych perfumów, olei lub innych chemikaliów, mogło by dojść do uszkodzenia jednostki lub jej użycie mogło by być niebezpieczne. W wypadku, iż woda z wodociągu jest w okolicy bardzo twarda, należy używać zwykłą wodę lub wodę destylowaną/czyszczoną.

MONTAŻ ORAZ UŻYCI

WAŻNE: Zawsze należy się upewnić, jeśli jednostka jest wyłączona z gniazdka podczas pełnienia lub napełniania zbiornika na wodę. Niedotrzymanie kolejnych kroków może spowodować przepełnienie zbiornika na wodę.

- 1) Przed napełnieniem urządzenia parowego do czyszczenia, należy się upewnić jeśli jest **WYŁĄCZONE** z gniazdka.
- 2) Dopchnąć oraz zakręcić ochronną nakrętką **PRZECIWKO** wskazówkom zegara w celu zdjęcia z jednostki patrz obr.
- 3) Należy wsadzić lejek na zbiornik oraz napełnić go wodą. Nie przepełniać. Należy wsadzić ochronną nakrętkę w kierunku wskazówek zegara oraz dopchnąć w celu mocnego przykręcenia. Czas grzania wynosi około 5 - 6 minut. Można skrócić czas ogrzewa przez napełnienie gorącej wody.
- 4) Włączyć jednostkę do standardowego gniazdka 230 V. Kontrolka funkcji zapali się.
- 5) Na początku wycieże trochę wody z dyszy, to zupełnie normalne.



NOTATKA: Przed dopełnianiem urządzenia parowego do czyszczenia należy go wyłączyć z gniazdka. Przed otwarciem ochronnej nakrętki należy zawsze jednostkę wychłodzić 5 minut. Dopełnić wodę, jak tylko przestanie wychodzić para z dyszy. Należy być ostrożnym podczas otwierania zbiornika, jest pod ciśnieniem. Może dojść do oparzenia! Podczas odśrubowania ochronnej zakrętki należy uwolnić spust przeciwno wskazówkom zegara.

DOPEŁNIANIE WODY

- 1) Wyłączyć elektryczny kabel przewodowy z gniazdka.
- 2) Nacisnąć spust, żeby doszło do uwolnienia całkowitego ciśnienia.
- 3) Należy zaczekać około 5 minut, potem ostrożnie odśrubować ochronną nakrętkę.
- 4) Powoli kręcić nakrętką do połowy oraz czekać na syczący dźwięk reszty pary.
- 5) Całkowicie odśrubować ochronną nakrętkę oraz zostawić jednostkę wychłodzić.
- 6) Pomału nalewać wodę do zbiornika za pomocą odmiernika oraz lejka (patrz obr.).

NIE PRZEPEŁNIAĆ. Zawsze należy zostawić około 2,5 cm miejsca między wierzchem jednostki oraz powierzchnią wodną.

- 7) Zaśrubować zpowrotem ochronną nakrętkę oraz ponownie włączyć urządzenie do gniazdka. Para zaczyna się tworzyć jak już zostało opisane.



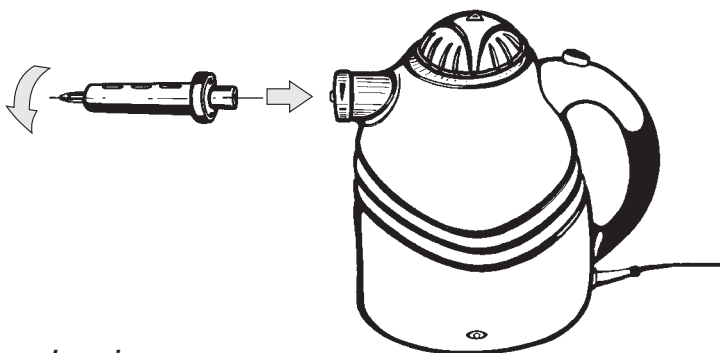
OSTRZEŻENIE: Urządzenie to jest pod ciśnieniem. Po każdym użyciu należy ścisnąć spust w celu uwolnienia całkowitego ciśnienia, potem można odśrubować ochronną nakrętkę.

UWAGA: Podczas dopełniania wody do stale gorącego urządzenia mogą pierwsze krople spowodować oparzenie. Należy być ostrożnym podczas uwolnienia ochronnej nakrętki.

WYPOSAŻENIE

Dysza do stężania/parowy dyfuzer (rozpraszacz)

Wsadzić dyszę do stężania lub parowy dyfuzer (rozpraszacz) na dyszę tak, żeby odpowiadały proste rowki na wyposażeniu oraz urządzeniu. Nacisnąć na dyszę do stężania w kierunku przeciwko ciału urządzenia. Kręcić urządzeniem w kierunku strzałki w dół (patrz obr.). Zanim wyposażenie zapadnie do odpowiedniej pozycji.

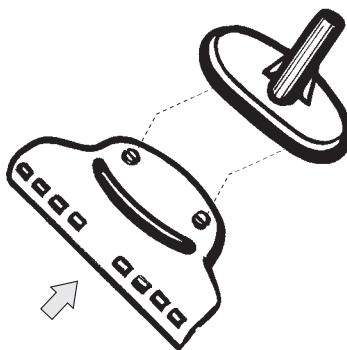


Szpachtla z oknami

Uwaga: Podczas czyszczenia zewnętrznej strony okien zawsze należy zapobiec nagłym zmianom temperatury, można w ten zapobiec ich uszkodzeniu czy pęknięciu.

Podczas podłączania szpachtli z oknami do parowego dyfuzera (rozpraszacza) należy wsadzić dwa zaczepy na tylnej stronie szpachtli do otworów na tylnej stronie dyfuzera. Należy kiwać szpachtlą na dyfuzerze, zanim zaczepy nie zapadną.

Podczas zdejmowania szpachtli z oknami z parowego dyfuzera należy ją wycisnąć na zewnątrz.



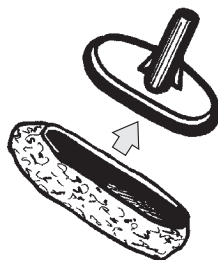
Nadstawka kątowna

Nadstawka kątowna oraz mała szczoteczka drobiazgowa mogą być wsadzone na dyszę do stężania. Należy wsadzić wyposażenie za pomocą naciśnięcia na koniec dyszy do stężania.



Czyszcząca tekstylia

Czyszcząca tekstylia może być użyta na parowym dyfuzerze (rozpraszaczu). Należy ją łatwo wsadzić na parowy dyfuzer. Może być użyta do czyszczenia tapicerki.



UŻYCIĘ URZĄDZENIA PAROWEGO DO CZYSZCZENIA

Tapicerka

Należy użyć parowego dyfuzera (rozpraszacza) z czyszczącą tekstylią. Należy go używać szybko, delikatnymi uderzeniami, tak żeby tkanina nie była mokra. Należy pracować ostrożnie oraz delikatnie na twardych, niepoddajnych miejscach nie dłużej aniżeli minutę, potem należy poczekać pięć minut, zanim miejsce nie uschnie oraz należy cały przebieg pracy powtórzyć. Należy używać ruch krążący z tyłu do przodu oraz ze strony na stronę w jednym kierunku, tak żeby czyszczona powierzchnia miała równomierny wygląd.

Uwaga: Zawsze należy się upewnić o barwitości czyszczonych tkanin, przede wszystkim czerwonych, niebieskich, przyłożyć na małą powierzchnię wilgotny, gorący ręcznik oraz delikatnie trzeć.

Okna, szklane powierzchnie oraz zwierciadła

Należy użyć szpachtli z oknami, pracować ruchami z góry w dół. Żeby nie zostały żadne paski, należy używać również poprzeczne ruchy z lewej strony na prawą.



Kamień kotłowy

Kamień kotłowy rozpuszcza się przeważnie natychmiast pod wpływem gorąca oraz wilgotności. Należy nawilżyć powierzchnię małą ilością wody lub ścierką frotte.

Notatka: Kamień kotłowy czasami tworzy się na twardych powierzchniach przez nanaszenie wodnych minerałów. W takim wypadku należy najpierw użyć małą drobiazgową szczoteczkę w celu rozbicia powierzchni lub pokapać powierzchnię sokiem cytrynowym, octem, lub sodą do zmiękczenia minerałów. Kamień kotłowy można powolnymi ruchami wysuszyć oraz spowodować granulację na powierzchni. Powierzchnia stanie się w ten sposób kaszana. W wypadku, iż do tego dojdzie, należy ponownie użyć na powierzchni parę z małą szczoteczką drobiazgową.



Powierzchnie łazienkowe

W celu czyszczenia wanny lub kąta prysznicowego należy używać małą szczoteczkę drobiazgową do szpar, szyn drzwi kąta prysznicowego, trudno dostępnych oraz ubrudzonych miejsc. Należy nagrzewać powierzchnię dostatecznie długo, przede wszystkim kafelki lub szpary.

W celu czyszczenia wychodka należy użyć małą szczoteczkę drobiazgową. Nadmierną wilgotność należy zetrzeć ścierką frotte lub papierową.

W celu czyszczenia zmywaka oraz kurków wodociągowych należy używać małą szczoteczkę drobiazgową.



OPIEKA ORAZ REMONT

UWAGA: Podczas czyszczenia oraz remontu urządzenia musi być chłodne, oraz wyłączone z gniazdka.

Podczas czyszczenia oraz składowania musi być urządzenie całkowicie chłodne.

Należy wyłączyć wszelką wodę z urządzenia po każdym użyciu.

Należy składować na suchym, chłodnym miejscu.

Osady kamienia kotłowego w parowym urządzeniu do czyszczenia należy usuwać regularnym wypłukiwaniem. Polecamy tak uczynić po każdym 10 - 15 napełnianiu. Napełnić zasobnik wodą oraz silno wstrząsnąć. Przewrócić urządzenie dnem w górę oraz wylać wodę oraz osad kamienia kotłowego.

Czyszczenie dyszy:

Urządzenie to zwykle nie potrzebuje czyszczenia, tylko w wypadkach, kiedy dojdzie do stwierdzenia obniżenia tworzenia się prądu pary, potem jest konieczne usunąć mineralne osady z wylotu dyszy. Należy się upewnić, jeśli jest w zbiorniku woda. W wypadku, kiedy nie jest należy dopełnić (polecamy czyszczoną lub destylowaną), potem ponownie uruchomić jednostkę oraz skontrolować, jeśli wylot pary jest normalny. W wypadku, iż jest nadal słaby, należy postępować według następujących instrukcji:

- 1) Wyłączyć urządzenie parowe do czyszczenia z gniazdka.
- 2) Należy użyć metalowy drut o małej średnicy albo metalowy zacisk na papier oraz ostrożnie wsunąć do wylotu dyszy (patrz obr.).
- 3) Poruszać drutem tam i z powrotem oraz usunąć osady.
- 4) Ponownie włączyć urządzenie do gniazdka, włączyć oraz skontrolować wypust pary.
- 5) W wypadku, iż nie doszło do poprawy, należy powtórzyć kroki 1- 4.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA.
ZBIORNIK NA WODĘ JEST POD CIŚNIENIEM.
NACISNĄĆ SPUST W CELU UWOLNIENIA CIŚNIENIA
PRZED UWOLNIENIEM OCHRONNEJ NAKRĘTKI.

OSTRZEŻENIE:
PRZED DOPEŁNIANIEM URZĄDZENIA PAROWEGO
DO CZYSZCZENIA WODĄ NALEŻY GO ZOSTAWIĆ
5 MINUT WYCHŁODZIĆ

Műszaki paraméterek	
Feszültség	220 - 230 V
Teljesítmény	1000 W

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készüléket mindig a biztonsági előírásoknak megfelelően használja.

- A gőztisztítót mindig az adott módon és célszerűen használja. Kültéren ne használja.
- Az elektromos részek és elektromos vezeték meghibásodása elkerülése végett a készüléket és annak részeit ne tegye vízbe.
- A kábelt a csatlakozó ajzából való kihúzása a csatlakozó dugó megfogásával történjen és ne a kábelt rángassa.
- A kábel ne érintkezzen forró felülettel. Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt kinyitná a víztároló tartályt (biztonsági zár kiengedése). Raktározásnál lazán tekerje körbe a kábelt a készüléken.
- A víz feltöltésénél, kiürítésénél, vagy használaton kívül, mindig húzza ki a csatlakozó ajzából a készüléket. A víztároló tartály kinyitásánál, mindig lassan fordítsa el biztonsági szelepet. Így fokozatosan kiáramlik a fölösleges pára.
- Ne használja a készüléket hibás csatlakozó kábellel és dugóval vagy, ha a készülék bármely része meghibásodik. Önnállóan ne szerelje szét a készüléket, forduljon a gyártóhoz- eladóhoz (lásd a garanciális szervíz feltételeket). A készülék hibás összeszerelése a gőztisztítót használó személyt veszélyezteti.
- Nagyobb figyelmet fordítson, ha a készülék működése közelében gyermekek vannak.
- Ha a készülék elektromos csatlakozóba van bedugva, ne hagyja felügyelet nélkül.
- A forró részek, forró víz és a gőz érintése égési sérülést okozhat. Soha ne fújja a forró gőzt személyre. A gőz nagyon forró és égési sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony és robbanó anyagok közelében.
- A készülékbe soha ne töltsön vegytisztító foliadékot, vagy közvetlenül csapvizet.
- Bármilyen vegytisztító használata a készülék meghibásodásához vezethet és ilyen esetben elesik a garanciális javítástól.

FIGYELMEZTETÉS

Nehagyja a gőztisztítót az elektromos csatlakozó ajzatba. A készülék használaton kívül van, vagy a víztartály tölti fel, mindig húzza ki az elektromos ajzából. A gyermekek na használják játékszerként. Nagyobb figyelmet igényel, ha a készülék működése közelében gyermekek, állatok vagy növények vannak.

A készüléket a használati útmutatóban leírtak alapján használja. A gyártó ajánlása alapján használja a tartozékokat.

Ne húzza a kábelt, ne használja fogantyúként, ne zárja ajtó közé és ne húzza éles sarkak és szegélyeken keresztül. Óvja a kábelt a forró felületektől.

A csatlakozó ajzattól való kihúzáskor a csatlakozó dugót és ne a kábelt fogja.

Nedves kézzel és mezítláb ne használja a gőztisztítót. A nyílásba ne helyezzen semmilyen tárgyat, anyagot. Ne használja a készüléket eltömődött állapotban.

A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja.

Világos, jól megvilágított helyen dolgozzon a készülékkel.

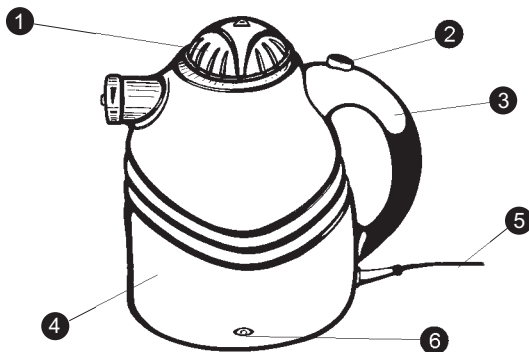
A gőzölés közben a készülék ne tartsa aljánál felfelé és oldalirányban. Soha ne tartsa a gőzt emberre, állatra vagy növényre.

Ne helyezze a gőztisztítót vízbe vagy más folyadékba. A készülék megtöltse előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozó ajzattól.

NERAKJON a vízbe semmilyen tisztítófolyadékot, illatos parfümöt, olajat vagy más vegytisztító folyadékot. A készülék egységének meghibásodásához vezethet és így veszélyes lehet a használata. Ha az vízvezeték hálózatban a víz keménysége magas, használjon desztillált vagy felforralt vizet.

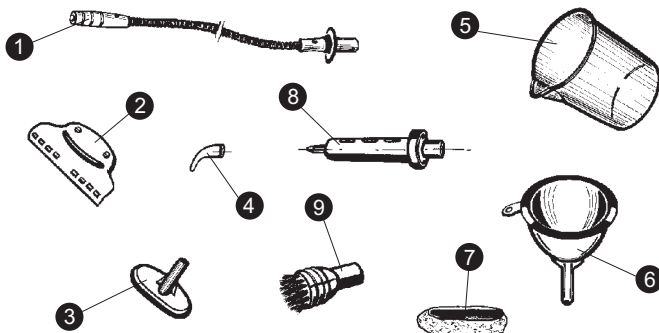
TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 Biztonsági fedél
- 2 Kapcsoló gomb
- 3 Fogantyú
- 4 Fő egység
- 5 Csatlakozó kábel
- 6 Bekapcsolás ellenőrző



TARTOZÉKOK

- 1 Cső
- 2 Ecset
- 3 Pára elosztó
- 4 Toldalék (45°)
- 5 Mérőedény
- 6 Tölcsér
- 7 Tisztító textil
- 8 Koncentrált fúvóka
- 9 Kefe



JELLEMZŐI

A GŐZ TISZTÍTÓ gőznyomás hatására a lerakódott szennyeződést, zsírt és piszok eltávolítására szolgál. A gőz egy természetes, legtisztább és legeredményesebb tisztítóeszköz, ekológiailag nagyon előnyös, környezetbarát, mert az Ön háztartásában a tisztítás vegyszermentesen történik. A készüléknek különböző tartozékai vannak, így többféle célra használható, mint:

1. Ülőgarnitúrák, fürdőszobai és konyhai csempék, tűzhely főzőlapok
2. Nehezen elérhető részeknek a koncentrált fűvóka segítségével csaptelepek stb.
3. Nagyon ideális ablakok, tükrök, üvegajtók, stb
4. Textilák, függönyök, párnák, ágynemű stb
5. Kemény felületek, munkapadok, mosogató, zuhanyrózsák, stb. tisztítására használható.

FIGYELMEZTETÉS: A GŐZTISZTÍTÓ: kemény felületek és ülőgarnitúrák, melyek bírják a magas hőfokot. Ne használja lágy műanyagok, fa felületek vagy hideg üvegek tisztítására.

A működés közben keletkezett hő és pára eltávolíthatja a felületek és padlőfelületek fényét. Ne használja le nem kezelt fafelületre. Először próbálja ki kisebb területen, míg mielőtt folytatná a műveletet.

FELHÍVÁS:

Feltöltés előtt húzza ki a csatlakozó ajzatból. Használjon földelt dugaszt.

FONTOS: NETÖLTŚÖN a vízbe semmilyen tisztító folyadékot, illatos parfümöt, olajat, vagy vegytisztító folyadékot, mely az egész egység meghibásodásához vezethet és ilyen esetben használat nem biztonságos. A háztartásban használatos víz keménysége magas, használjon desztillált vagy forrált vizet.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

FONTOS: Víz feltöltése előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a csatlakozó ajzattól ki legyen húzva a készülék. A következő felsorolt lépések be nem tartása a készülék meghibásodásához vezethet.

- 1) A gőztisztító feltöltése előtt, mindig húzza ki a csatlakozó ajzattól
- 2) A biztonsági fedelet nyomja meg és fordítsa el az óramutató járásának ELLENTÉTES irányában lásd ábra.
- 3) Töltse meg vízzel a tartály edényt. Ne töltse tele. Helyezze rá a biztonsági fedelet és az óramutató járásának megfelelő irányában fordítsa el és közben nyomja a fedelet, így jobban rázárul a fedél. 5-6 perc a felmelegedési idő. Forró víz feltöltésével ez idő megrövidül.
- 4) Csatlakoztassa a standard 230 V csatlakozó ajzatba. A működés jelző világít.
- 5) Az elején a fúvóka részénél egy kis kifolyó víz, normális jelenség.



MEGJEGYZÉS: Feltöltés előtt a gőztisztítót mindig húzza ki az elektromos csatlakozó ajzattól. A biztonsági fedél kinyitása előtt, mindig hagyja 5 percre hűlni az egységet. A vizet pótolhatja, ahogyan a fúvókából a pára kiáramlása megszűnik. Óvatos legyen a tartály kinyitásánál, mert nyomás alatt van. Leforrázás veszély áll fenn! Csavarozza le a biztonsági fedelet az óramutató járásának ellentétes irányában.

VÍZ FELTÖLTÉSE

- 1) Húzza ki az elektromos kábelt az ajzattól.
- 2) Nyomja meg, hogy minden nyomás elengedjen.
- 3) Várjon kb. 5 percet és óvatosan csavarja ki a biztonsági fedelet.
- 4) Lassan, óvatosan a felénél fordítsa a fedelet és várjon míg sziszegő hangot nem hall a maradék pára kiáramlására.
- 5) A biztonsági fedelet teljesen csavarozza ki és hagyja az egész egységet kihűlni.
- 6) Aztán óvatosan töltse fel mérőedény és tölcser segítségével (lásd ábra).
NE TÖLTSE TELE. Mindig hagyjon kb 2,5 cm a biztonsági fedél és víz felülete között.
- 7) Csavarja vissza a biztonsági fedelet és kapcsolja be az elektromos ajzatba. Lassan a a gőz elkezd képződni, már az előbbieken leírtak alapján.



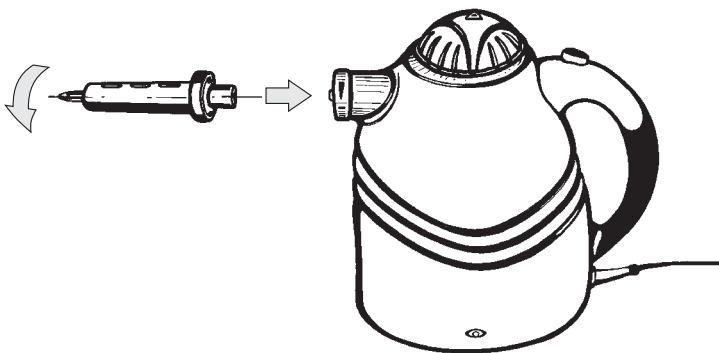
FIGYELMEZTETÉS: Ez a készülék nyomás alatt működik. Minden használatkor nyomás szabadul fel és minden nyomás kiengedése után lehet csak lecsavarni a biztonsági fedelet.

FONTOS: A víz pótlásánál a készülék még forró és az első pár csepp víz égést is okozhat. Mindig óvatosan legyen a biztonsági fedél letételekor.

TARTOZÉKOK

Koncentrált fűvóka- Gőz difuzér (szétosztó)

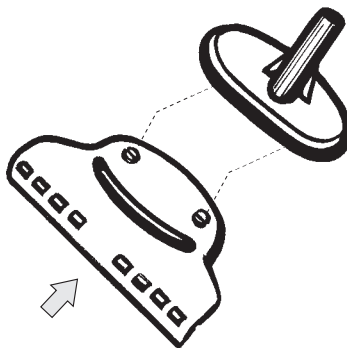
A koncentrált fűvóka vagy a gőz difuzér (szétosztó) helyezze a fűvókára úgy, hogy az egyes mélyedések megegyezzenek a tartozékkal és a készülékkel is. Nyomja a koncentrált fűvókát az készülék ellentétes irányában. Fordítsa el a nyíl irányába lefelé (lásd ábra). Így a tartozék bepattan a helyes állásba.



Ablaktörő

Fontos: Ablak külső részének tisztításánál vegye figyelembe a hőmérséklet változást. Az ablaktörő felhelyezésénél a gőz difuzérre (szétosztóra) helyezzen két függőt a törő hátsó részére a nyílásra a hátsó oldali difuzérre, míg a függők le nem esnek.

Az ablaktörők levétele után a gőz difuzérrel együtt a törőt kinyomja.



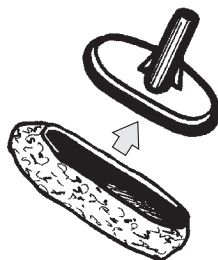
Szén toldalék

A szén toldalék és a kis kefe a koncentrált fűvókára ráhelyezhető. A tartozékot nyomja rá a koncentrált fűvóka végére.



Tisztító textília

A tisztító textília ráhelyezhető a gőz difuzorra (szétosztó). Egyszerűen csak rányomja a gőz difuzorra. Kárpittisztításra lehet használni.



AZ ÖN GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

Kárpit tisztítás

A gőz difuzorral együtt használja a tisztító textíliát. Használja gyorsan és fimom ütögetéssel, hogy az anyag ne legyen vizes. Dolgozzon óvatosan, finoman egy perctől többet ne használja. Várjon míg megszáraz a felület kb. öt percig és aztán a műveletet újból megismételheti. Kör-körös mozdulatokat végezzen hátulról előre és oldalról, oldalra és az egész felületet így ki lesz tisztítva. A végén a felületen a kefével míg törölje le egy irányba, hogy a felület tiszta és egyenletes fényes legyen.

Fontos: Mindig győződjön meg az anyag színállóságáról, különösen a piros és kék színeknél. Kis felületen nedves ronggyal finoman törölje át.

Ablak, üvegfelület és tükör

Használja az ablaktörő tartozékot, felülről lefelé mozdulatokat végezzen. Hogy ne legyen csíkos a felület, balról, jobbra mozdulatokat végezzen.



Vízkö

A vízkő nagyjából a forró és nedvesség alkalmazásával feloldódik. A felületét kis mennyiségű vízzel vagy nedves ronggyal letörli.

Megjegyzés: A vízkő némely esetben kemény felületet képez, ebben az esetben először ajánljuk a kis kefe használatát vagy pár csepp citromlevet, hogy fellazuljon a felülete. Kis mozdulatokkal a vízkövet szárítsuk ki a így a felületen kis granulátumok keletkeznek. Még a felületre ráfújhatja a gőz és a kis kefe segítségével a felület letörhető.



Fürdőszobai felületek

A kád vagy zuhanycsap tisztításánál használja a kis kefét a rések tisztítására és az erősen szennyeződött helyekre.

A WC tisztításánál szintén a kis kefét használja. A főleg nedvességet és a szennyeződést törölje papírtörővel vagy ronggyal.

A csaptelepek és mosogató tisztítására a kis kefét ajánlatos használni.



KARBANTARTÁS

FONTOS: Tisztítás és karbantartás előtt a készülék hideg állapotban és a csatlakozó ajzattól ki legyen húzva.

Tisztítás és tárolásnál a készülék teljesen kihűlt állapotban legyen

Öntse ki a megmaradt vizet a tartályból, minden használat után.

Tárolja hideg és száraz helyen.

A leülepedett vízkövet, távolítsa el a rendszeres kiöblítéssel. 10. - 15. megtöltés után ajánljuk a vízkő eltávolítását. Töltse meg a víztartályát és erőssen rázza meg, így a vízkő többszöri kiöblítéssel leválik a tartály belsejéről.

Fűvóka tisztítása:

Az Ön tisztítóberendezése különleges tisztítást nem igényel, csak ha észlelhető a nyomás csökkenése. Ilyen esetben szükséges eltávolítani a vízből keletkezett lerakódásokat. Ha gyenge a gőz nyomás a következő utasítást végezze el.

- 1) Húzza ki gőztisztítót a csatlakozó ajzattól
- 2) Használjon kis átmérőjű fém drótot lásd az ábrán
- 3) Mozgassa a drótot ide-oda mozdulatokkal a lerakódások eltávolítása végett
- 4) Kapcsolja be újból a gőztisztítót és figyelje a gőz áramlását
- 5) Ha még mindig nem tökéletes, újból végezze el 1-4 pontokban felsoroltakat.



VIGYÁZATT ! FORRÁZÁS VESZÉLY.

A VÍZ TARTÁLY NYOMÁS ALATT VAN.

A NYOMÁS KIENGEDÉSE

A BIZTONSÁGI FEDÉL MEGLAZÍTÁSA ELŐTT

FIGYELMEZTETÉS:

A GŐZTISZTÍTÓT FELTÖLTÉS ELŐTT 5 PECIG

HAGYJUK KIHŰLNI.

Technical parameters	
Voltage	220 - 230 V
Power input	1000 W

IMPORTANT SAFETY NOTICE

When using the electrical appliance the following safety measures should always be observed.

- *Use the steam cleaner just for the purposes it is intended for. Do not use in the open air.*
- *To avoid the risk of being struck by electrical current, never immerse any part of the appliance into water or other liquids.*
- *Do not pluck at the lead-in cable when unplugging but grip the plug and pull it.*
- *Prevent the cables from touching hot surfaces. Let the appliance cool down completely before you handle it or before you open the water container (by releasing the safety closure). When storing the appliance, wind the lead-in around it loosely.*
- *Always unplug the appliance from the electric socket when you fill it with water, when you empty it or when the appliance is not used. When opening the water container, always turn the safety closure slowly. In this way you allow the rest of steam escape slowly.*
- *Do not use an appliance whose lead-in cable or plug have been damaged or if the appliance or any of its parts have been damaged or dropped. Do not try to disassemble or repair the steam cleaner, to avoid an injury caused by electrical current. Consult the manufacturer/seller in such cases (see the guarantee and service terms). Incorrect assembly or repair may cause an accident by electrical current of persons using the steam cleaner.*
- *Be extremely cautious when the appliance is used by children or in the proximity of them. When the appliance is plugged into electrical socket, never leave it without supervision.*
- *When you come in contact with the hot metal parts, hot water or steam, you may be burnt. Be cautious when turning the appliance upside down, there may still be hot water in the unit. Never release the steam towards another person. The steam is very hot and may cause burns.*
- *Do not use the appliance in the presence of explosive or inflammable fumes.*
- *Never pour any chemical or compound into the appliance, only tap water.*
- *Using chemicals may damage the appliance. By using chemicals you lose the guarantee*

NOTE:

Do not leave the steam cleaner plugged into the electrical socket. When the cleaner is not used or when you refill the water container, unplug the appliance from the socket.

Do not allow using the appliance as a toy. Be more cautious when the cleaner is used by children or in the proximity of children, animals or plants.

Use the appliance only as it is described in these operating instructions. Use only the attachments recommended by the manufacturer.

Do not pull the lead-in, do not use the cable as a grab handle, do not shut the door on it, do not pull the cable over sharp edges or corners. Protect the cable from hot surfaces.

Do not pull the cable to unplug the appliance. To unplug it from the socket, grip the plug, not the lead-in.

Do not handle the plug or the steam cleaner with hands wet, avoid using the appliance when you are barefoot.

Do not insert any objects into the openings. Do not use when the openings are stopped.

Store the appliance indoors, in a dry, cool room.

Keep the working surfaces well lit.

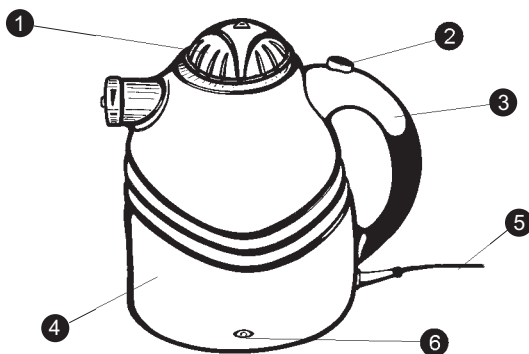
When using the steam, never turn the appliance upside down or on the side. Never turn the steam directly to people, animals or plants.

Do not immerse the steam cleaner into water or other liquids. When filling the steam cleaner, always unplug it from the electrical socket.

Do not add any cleaning agents, aromatic perfumes, oil or other chemicals into the water used for the appliance as the unit could be damaged or it could become dangerous when used. If the tap water in your area is too hard, use service water or distilled/clear water.

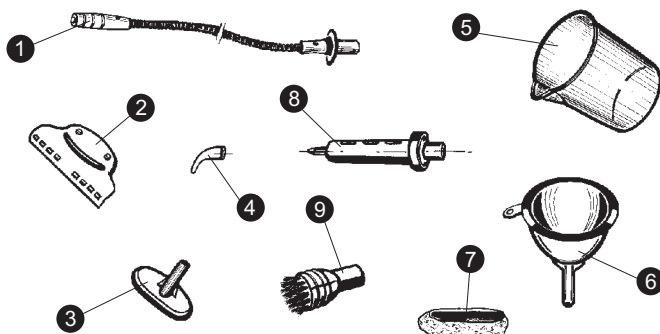
PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Safety closure
- 2 "Switch On" button
- 3 Grip handle
- 4 Main unit
- 5 Lead-in cable
- 6 "Switched on" indicator lamp



ATTACHMENTS

- 1 Hose
- 2 Spatula
- 3 Steam diffuser
- 4 Adaptor (45°)
- 5 Measuring jug
- 6 Funnel
- 7 Cleaning textile
- 8 Concentrating jet
- 9 Detail brush



CHARACTERISTICS

THE STEAM CLEANER uses the pressure steam to remove deposited fat, impurities and dirt. Steam is the natural cleanest and most efficient cleaning agent without any strong chemicals, for cleaning solid surfaces in your household, moreover being perfectly ecological. The appliance is equipped with a lot of attachments, so it can be used for many purposes, like:

1. Cleaning upholstery, joints, bathroom and kitchen tiles, stove cooking plates.
2. Easy cleaning of hard accessible places using the angular adaptor or the concentrating jet, for example for cleaning water taps etc.
3. Ideal for cleaning windows, mirrors, glass doors etc.
4. Cleaning textiles, drapery, pillows, cushions, bed- clothes etc.
5. Cleaning solid surfaces like working surfaces, sinks, tracks of doors and shower units etc.

NOTICE: THE STEAM CLEANER is intended for cleaning solid surfaces and upholstery that can stand high temperatures. Never use for soft plastic materials, not dressed wood or cold glass.

The effect of heat and steam can remove the shine off wax floors and off some types not wax floors. Do not use for not dressed wood. The wood structure may become more distinct. We recommend trying the cleaning on a small area before you continue.

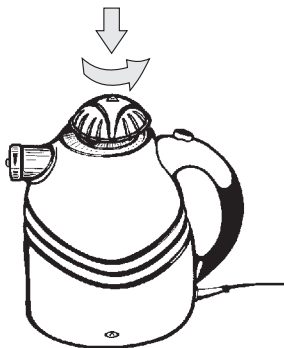
WARNING: Do not plug-in the appliance during the filling. Use an earthed socket. Use only extending cable designed for heavy load, not just a common one.

IMPORTANT: DO NOT ADD any cleaning agents, aromatic perfumes, oil or other chemicals into the water used for the appliance as the unit could be damaged or it could become dangerous when used. If the tap water in your area is too hard, use service water or distilled/clear water.

ASSEMBLY AND USAGE

IMPORTANT: Always make sure that the unit has been unplugged from the socket when filling or refilling the water container. If you do not follow the steps given further, overfilling of the water container may occur.

1. Before filling the steam cleaner, make sure that it is **UNPLUGGED** from the socket.
2. Squeeze and turn the safety closure **ANTICLOCKWISE** to remove it from the unit, see the picture.
3. Put the funnel on the container and fill it with water. Do not overfill it. Put the safety closure on by turning it clockwise and squeezing for fast tightening. The heat-up time is approximately 5-6 minutes. By filling the container with hot water you may shorten the heat-up time.
4. Plug the unit into a standard 230V - socket. The indicator lamp of the function will go on.
5. At the beginning a little water will run out of the jet, this being normal.



NOTE: Unplug the steam cleaner from the electric socket before refilling. Refill the water as soon as steam stops coming out of the jet. Be cautious when opening the water container to refill it because it is under pressure. Always leave the unit cool down for 5 minutes before you open the safety closure. When unscrewing the safety closure anticlockwise, let the release go.

REFILLING WATER:

1. Unplug the electric lead-in cable from the socket.
2. Push down the release to liberate all the pressure.
3. Wait for approximately 5 minutes, then unscrew the safety closure.
4. Turn the closure to the half slowly and wait for the hissing noise of the residual steam.
5. Unscrew the safety closure completely and let the unit cool down.
6. Pour water into the container slowly, using the measuring jug and the funnel (see the picture). **DO NOT OVERFILL. You should always leave space of about 2.5 cm between the unit top and the water level.**
7. Screw the safety closure on and plug the appliance to the socket again. Steam will start develop as it has already been described.



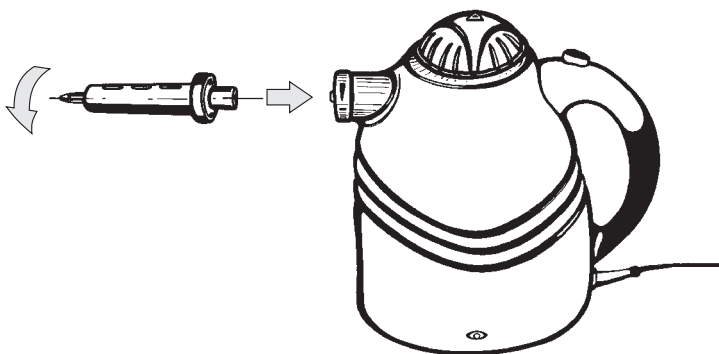
NOTICE: This appliance is under pressure. Push down the release after every use to liberate all the pressure, and only then you can unscrew the safety closure.

WARNING: When you refill water into the appliance that is still hot, the first drops may evaporate. Be careful when you release the safety closure.

ATTACHMENTS:

Concentrating jet /Steam diffuser

Put the concentrating jet or the steam diffuser on the jet in such a way that the simple adjustment marks on the attachment comply with those on the appliance. Push the concentrating jet in the direction against the appliance body. Turn the attachment down in the direction of the arrow (see the picture). The attachment has snapped in the correct position now.

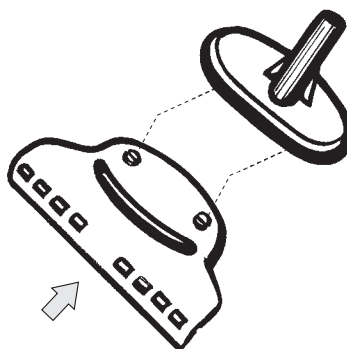


Spatula with apertures

Warning: When cleaning the outer side of the windows, you should always avoid abrupt changes of temperature; doing so you will prevent damaging them or creating cracks.

When connecting the spatula with apertures onto the steam diffuser, put the two hinges on the backside of the spatula onto the two holes on the backside of the diffuser. Swing the spatula on the diffuser as long as the hinges snap in.

When taking the spatula with apertures off the steam diffuser, push the spatula out.



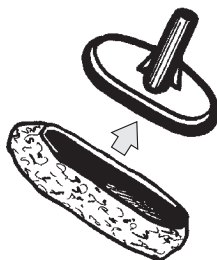
Angular adaptor

The angular adaptor as well as the small detail brush can be fitted on the concentrating jet. Fit on the attachment by pushing it onto the end of the concentrating jet.



Cleaning textile

The cleaning textile can be used fitted on the steam diffuser. Simply pull it over onto the steam diffuser. It can be used for cleaning upholstery.



USING YOUR STEAM CLEANER

Upholstery

Use the steam diffuser with the cleaning textile. Apply quickly, with fine knocks so that the fabric does not get wet. Work carefully and gently on solid, inflexible places, not longer than for one minute, then wait for five minutes till the place gets dry and repeat the procedure. Use circling from back to front and from side to side, doing so you will reach the fibres from all sides. At the end you should pass the brush over the surface in one direction so that the cleaned surface gets an even look.

Warning: *Always make sure that the fabrics cleaned are colourfast, especially the red and blue ones. Apply a wet warm towel on a small spot and rub gently.*

Windows, glass surfaces and mirrors

Use the spatula with apertures, work using the movements downwards. Not to leave any stripes, use also movements across, from left to right.



Scale

The action of heat and damp mostly dissolves the scale immediately. Get the surface wet with a small amount of water or using a terry towel.

Note: The scale sometimes builds up on solid surfaces where water minerals deposit. In that case, use the small detail brush first to erode the surface or you can sprinkle the surface with lemon juice, vinegar or soda to soften the minerals. Using small movements you can make the scale dry and granulate on the surface. The surface will get granular then. If this occurs, apply steam on the surface, using the small detail brush again.



Bathroom surfaces

When cleaning the bathtub or the shower unit, use the small detail brush to clean the joints door tracks of the shower unit, hard accessible or very dirty places. Heat the surface for a sufficiently long time, especially the tiles or joints.

Use the small detail brush to clean the toilette. Wipe the excessive moisture and impurities off with a terry or paper cloth.

Use the small detail brush to clean the sink and the water taps.



CARE AND MAINTENANCE

WARNING: When you clean and service the appliance, it must be cold and unplugged from the socket.

The appliance must be completely cold when cleaned or stored.

Pour all water out of the appliance after every use.

Store in a dry, cool place.

Remove the scale sediments in the steam cleaner by rinsing it regularly.

We recommend doing so after every 10th - 15th filling. Fill the container with water and shake vigorously. Turn the cleaner upside down and pour the water together with the scale sediments out.

Jet cleaning

Your cleaner does not usually need any cleaning, just in cases when you notice a reduced amount of steam developed. Then it is necessary to remove mineral sediments from the jet mouth. First make sure that there is water in the container. If it is empty, fill it with water (we recommend clear or distilled water), then let the unit go again and observe the steam exhaust, if it is normal. If it is still weak, follow these instructions:

- 1) Unplug the steam cleaner from the socket.
- 2) Insert a small metal wire of a small diameter or a metal paper clip into the jet mouth (see the picture).
- 3) Remove the sediments by moving the wire back and forth.
- 4) Plug the appliance into the electric socket again, switch on and observe the steam exhaust.
- 5) In case there is no improvement, repeat steps 1 - 4.



CAUTION! THERE IS THE DANGER OF GETTING SCALDED.
THE WATER CONTAINER IS UNDER PRESSURE.
PUSH THE RELEASE DOWN TO RELEASE THE PRESSURE
BEFORE UNSCREWING THE SAFETY CLOSURE.

WARNING:

BEFORE REFILLING THE STEAM APPARATUS WITH WATER,
LET IT COOL DOWN FOR 5 MINUTES.

Parametrii tehnici	
Alimentare	220 - 230 V
Putere	1000 W

SFATURI IMPORTANTE PT SIGURANTA

La folosirea unui aparat electric intotdeauna respectati urmatoarele masuri de precautie:

- *Folositi aparatul doar in in scopul in care a fost conceput.*
- *Pentru a evita riscul curentarii, nu introduceti nicio parte a aparatului in apa sau alte lichide.*
- *Nu trageți de cablu cand il scoateti din priza, apucati de stecher*
- *Nu lasati cablul sa atinga suprafete incinse. Lasati aparatul sa se raceasca complet inainte de a-l manevra sau inainte de a deschide rezervorul de apa. Cand depozitati aparatul, infasurati cablul in jurul lui, nu strangeti.*
- *Intotdeauna scoateti aparatul din priza cand il umpleti cu apa, cand il goliti sau cand nu il utilizati. Cand deschideti rezervorul de apa, rotiti de inchiderea de siguranta incet. In acest fel permiteti aburului ramas sa se elibereze incet.*
- *Nu folositi un aparat al carui cablu este deteriorat sau daca el sau partiel lui au fost scapate su deteriorate. Nu incercati sa dezasamblati sau sa reparati aparatul, pentru a evita ranirile cauzate de curentul electric. Consultati un service autorizat. Asamblarea sau repararea incorecta poate cauza un accident prin curentare persoanei care foloseste aparatul.*
- *Fiti foarte atent cand aparatul este folosit de copii sau in apropierea lor. Cand aparatul este in priza, nu il lasati nesupravegheat.*
- *Va puteti aerde la contactul cu partile metalice incinse, apa fierbinte sau abur. Fiti atenti cand rasuciti apatul invers, poate sa mai fie apa fierbinte in rezervor. Aburul este foarte fierbinte si poate cauza arsuri.*
- *Nu folositi aparatul in apropierea gazelor explozive sau inflamabile.*
- *NU turnati niciodata substante chimice sau compusi in aparat, doar apa de la chiuveta.*
- *Folosind substante chimice puteti deteriora aparatul. Folosind substante chimice veti pierde garantia.*

NOTA:

Nu lasati aparatul in priza. Cand nu il folositi sau cand il umpleti cu apa, scoateti-l din priza.

Nu permiteti utilizarea aparatului ca pe o jucarie. Fiti si mai atenti cand aparatul este folosit de copii sau in apropierea copiilor, animalelor sau plantelor.

Folositi aparatul doar cum este descris in manual. Folositi doar accesoriile recomandate de producator.

NU trageți de cablu, nu folositi cablul ca pe un maner, nu il prindeti in usa, nu il trageți peste margini ascutite sau colturi.

NU manevrați aparatul sau stecherul cu mainile ude, evitați folosirea aparatului când sunteți desculți.

Nu introduceți niciun obiect în orificii. Nu îl folosiți când orificiile sunt blocate.

Depozitați-l în interiorul casei, într-o camera uscată și racoroasă.

Pastrati suprafața de lucru netedă.

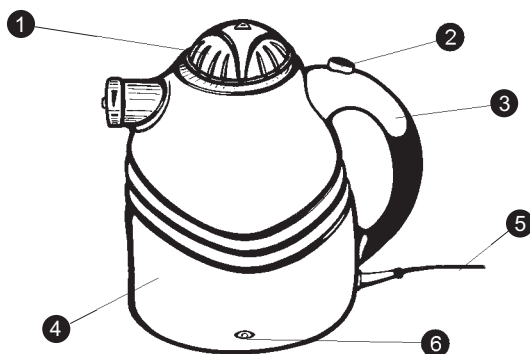
Când folosiți aparatul, nu îl întoarceți invers sau pe laterală. Nu îndreptați aburul direct către persoane, animale sau plante.

Nu introduceți aparatul în apă sau alte lichide. Când îl umpleți, scoateți-l întotdeauna din priză.

Nu adăugați agenți de curățare, parfumuri aromatate, uleiuri sau alte substanțe chimice în apa folosită pentru aparat deoarece se poate deteriora sau poate fi periculos să îl folosiți. Dacă apa de la robinet din zona în care locuiți este prea dură, utilizați apa distilată.

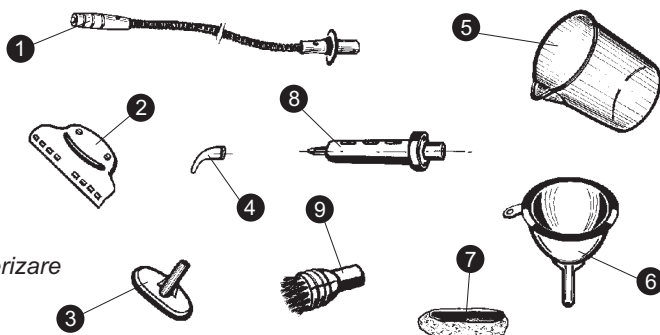
DESCRIEREA PRODUSULUI

- ❶ Închidere de siguranță
- ❷ Butonul "Pornit"
- ❸ Maner
- ❹ Unitatea principală
- ❺ Cablu
- ❻ Lumina indicatoare "Pornit"



ACCESORII

- ❶ Furtun
- ❷ Spatula
- ❸ Pulverizator
- ❹ Adaptor (45°)
- ❺ Cana de măsurare
- ❻ Palmie
- ❼ Material pt curățare
- ❽ Concentrator pt pulverizare
- ❾ Perie mica



CARACTERISTICI

APARATUL DE CURATAT CU ABURI foloseste presiunea burilor pentru a curata depunerile de grasime, impuritati mizerie. Aburul este un curatator natural si cel mai eficient agent de curatare fara a utiliza substante chimicale puternice, pentru a curata suprafetele solide din casa dvs., de altfel fiind si perfect ecologic. Aparatul este echipat cu multe accesorii, asa ca poate fi folosit in multe scopuri, cum ar fi:

1. Curatarea tapiteriilor, faiantei, plitelor etc.
2. Curatarea usoara a locurilor greu accesibile folosind adaptorul unghiular sau concentratorul, de exemplu pentru curatarea robinetelor etc.
3. Ideal pt curatarea ferestrelor, oglinzilor, usilor din sticla etc.
4. Curatarea textilelor, draperiilor, pernelor, pernelor decorative, asternuturilor etc.
5. Curatarea suprafetelor solide ca blaturile de lucru, chiuvete, tocurile usilor sau cabinelor de dus.

RETINETI: APARATUL DE CURATA CU ABURI este conceput pentru curatarea suprafetelor solide si a tapiteriilor care pot suporta temperaturi ridicate. Nu il folositi pentru obiecte din plastic moale, lemn netratat sau sticla rece.

Efectul caldurii si al aburilor pot indeparta luciul podelelor ceruite si a catorva tipuri de podele neceruite. Nu folositi pentru lemn nelacuit. Structura lemnului se poate schimba. Recomandam sa incercati sa curatati pentru inceput un colt mic inainte de a continua.

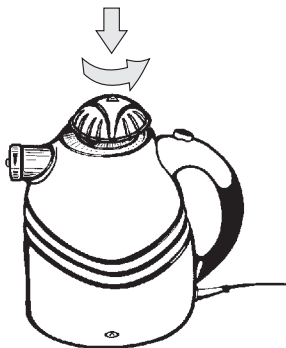
ATENTIONARE: Nu introduceti aparatul in priza in timp ce il umpleti. Folositi o priza impamantata. Folositi doar prelungitoare concepute pentru sarcina puternica, nu obisnuite.

IMPORTANT: NU ADAUGATI agenti de curatare, parfumuri arome, uleiuri sau alte substante chimice in apa folosita pentru aparat deoarece se poate deteriora sau poate fi periculos sa il folositi. Daca apa de la robinet din zona in care locuiti este prea dura, utilizati apa distilata.

ASAMBALRE SI UTILIZARE

IMPORTANT: Intotdeauna asigurati-va ca aparatul a fost scos din priza cand il umpleti sau il reumpleti cu apa. Daca nu urmati pasii indicati, se poate sa apara fenomenul se supraincercare a rezervorului.

1. Inainte de a umple aparatul cu apa, asigurati-va ca este SCOS din priza.
2. Strangeti si rotiti inchiderea de siguranta **IN SENSUL INVERS ACELOR DE CEASORNIC** pentru a-l scoate de pe unitate, vedeti figura.
3. Puneti furtunul in recipient si umpleti-l cu apa. Nu-l umpleti prea mult. Asezati blocarea de siguranta rotind-o in sensul acelor de ceasornic si strangand-o pentru o fixare corecta. Timpul de incalzire este de 5-6 minute. Umpland rezervorul cu apa fierbinte puteti scurta timpul de incalzire.
4. Introduceti aparatul intr-o priza standard 230 V. Lamapa indicatoare "Pornit" se va aprinde.
5. La inceput putina apa va curge prin pulverizator, acesta este un lucru normal.



NOTA: Scoateti aparatul din priza inainte de reumplere. Reumpleti cu apa imediat ce nu mai ies aburi din pulverizator. Fiti atenti cand deschideti rezervorul deoarece este sub presiune. Intotdeauna lasati aparatul sa se raceasca 5 minute inainte de a deschide rezervorul. Cand desurubati inchiderea de siguranta in sensul inver acelor de ceasornic, lasati aburii sa iasa.

REUMPLEREA CU APA:

1. Scoateti aparatul din priza.
 2. Apasati pe butonul de eliberarea a-l aburilor si alsati sa iasa presiunea.
 3. Asteptati aproximativ 5 minute, apoi desurubati inchiderea de siguranta.
 4. Rotiti inchiderea pana la jumatate si asteptati sa se auda sunetul eburilor eliminati.
 5. Desurubati inchiderea complet si lasati aparatul sa se raceasca
 6. Turnati apa in rezervor incet, folosind cana de masurare si furtunul (vedeti figura)
- NU IL UMPLETI PREA MULT. Trebuie sa lasati un spatiu de vreo 2.5 cm intre nivelul apei si marginea rezervorului.**
7. Insurubati inchiderea si introduceti aparatul in priza din nou. Aburul incepe sa se formeze dupa cum am mai descris.



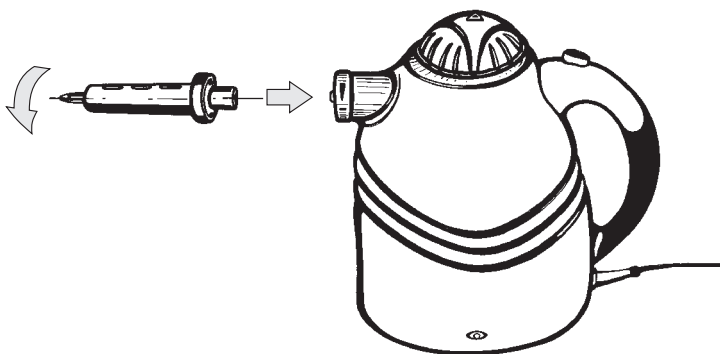
RETINETI: Acest aparat este sub presiune. Apsati pe butonul de eliberarea a-l aburilor dupa fiecare folosire pentru a elibera presiunea, si abia apoi desurubati inchiderea.

ATENTIE: cand reumpleti rezervorul aparatul este inca incins, primele picaturi se pot evapora. Fiti atenti cand eliberati inchiderea.

ACCESORII:

Concentratorul pt pulverizare/pulverizatorul

Asezati concentratorul sau pulverizatorul in suport in asa fel incat marcajul de pe accesoriu sa fie in acelasi loc cu cel de pe aparat. Apasati concentratorul inspre corpul aparatului. Rotiti accesoriul in jos in directia sagetii (vedeti figura). Accesoriul este acum asezat in directia corecta.

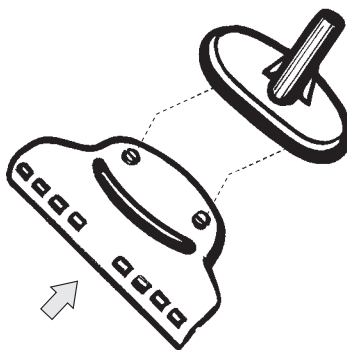


Spatula cu deschidere

Atentionare: Cand curatati partea exterioara a ferestrelor, trebuie sa evitati schimbarile bruste de temperatura; astfel le protejati de crapaturi sau deteriorari.

Cand conectati spatula in pulverizator, asezati cele doua balamale de pe spatele spatulei in cele doua gauri de pe spatele pulverizatorului. Balansati spatula pe pulverizator pana cand se aseaza balamalele (se aude un pocnet).

Cand scoateti spatula de pe pulverizator, trageți de ea in afara.



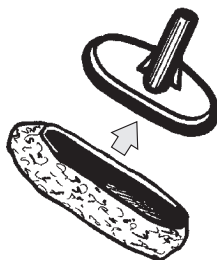
Adaptorul unghiular

Adaptorul unghiular ca si peria mica se pot atasa concentratorului. Atasati accesoriul prin apasare in cpatul concentratorului.



Materialul pentru curatare

Materialul poate fi asezat pe pulverizator. Trageti-l pur si simplu peste pulverizator. Poate fi folosita pentru curatarea tapiteriei.



UTILIZAREA APARATULUI

Tapiterie

Folositi pulverizatorul cu materialul pt curatat. Aplicati rapid, prin lovituri usoare astfel ca materialul tapiteriei sa nu se ude. Lucrati delicat si cu atentie pe suprafete solide, neflexibile, nu mai mult de un minut, apoi asteptati 5 minute pana ce suprafata se usuca si repetati procedura. Folositi miscari circulare dispre spate spre fata si dintr-o parte in alta, facand asa veti actiona asupra fibrelor din toate directiile. La sfarsit trebuie sa treceti peria peste suprafata inntr-o singura directie pentru ca suprafata curatata sa aiba un aspect neted.

Atentionare: Intotdeauna asigurati-va ca materialului curatat nu ii ies culorile prin spalare, in special cele rosii si albastre. Asezati un servetel umed cald pe o bucatia mica si frecat usor.

Ferestre, suprafete din sticla si oglinzi

Folositi spatula, curatati folosind miscari in jos. Pentru a nu lasa dungi, folositi de asemenea si miscari pe orizontaal de la staga la dreapta.



Depuneri

Actiunea caldurii si a umiditatii dizolva depunerile imediat in cele mai multe cazuri. Udati suprafata cu o cantitate mica de apa sau folosind un servetel de panza.

Nota: Depunerile se creeaza uneori pe suprafete solide unde se depoziteaza mineralele din apa. In acest caz, folositi peria mica mai intai pentru a eroda suprafata sau puteti stropi suprafata cu suc de lamaie sau otet pentru a inmuia mineralele. Folosind miscari scurte depunerile se usuca si se granuleaza. Suprafata poate deveni granuloasa. Daca se intampla aceasta, aplicati aburi pe suprafata, folosind peria mica din nou.



Suprafetele baii

Cand curatati cada sau dusul, folositi peria mica pentru a curata marginile usii cabinei de dus, locurile greu accesibile si cele foarte murdare. Incalziti suprafata pentru o perioada suficient de lunga, in special faianta sau rosturile.

Folositi peria mica pentru a curata toaleta. Stergeti umiditatea excesiva si impuritatile cu un servetel textil sau de hartie.

Folositi peria mica pentru a curata chiuveta si robinetii.



CURATARE SI INTRETINERE

ATENTIONARE: Cand curatati si depanati apaartuil, trebuie scos din priza.

Apaartul trebuie racit complet cand il curatati sau depozitati.

Varsati toata apa din rezervor dupa fiecare utilizare.

Depozitiati-l intr-un loc uscat, racoros.

Indeputati depunerile din rezervor, curatandu-l regulat.

Recomandam sa faceti asta dupa fiecare a 10a a 15a umplere. Umpleti rezervorul cu apa si scuturati-l bine. Intoarceti aparatul invers si varsati apa impreuna cu depunerile.

Curatarea concentratorului

Aparatul nu necesita nici-o curatare, doar in caz ca observati ca se reduce cantitatea de aburi emisi. Atunci este necesar sa indepartati depunerile de pe gura concentratorului.

Inatai asigurati-va ca este apa in rezervor. Daca este gol, umpleti-l cu apa (recomandam apa distilata), apoi lasati aparatul sa mearga din nou si observati aburul eliminat, daca este normal. Daca este tot slab, urmati aceste instructiuni:

asigurati-va ca este apa in rezervor. Daca este gol, umpleti-l cu apa (recomandam apa distilata), apoi lasati aparatul sa mearga din nou si observati aburul eliminat, daca este normal. Daca este tot slab, urmati aceste instructiuni:

1. Scoateti aparatul din priza
2. Introduceti un fir subtire de metal sau o agra de hartii metalica in gura concentratorului (vedeti figura)
3. Indeputati sedimentele miscand firul inainte si inapoi.
4. Introduceti aparatul in priza, porniti-l si observati aburul eliminat.
5. In caz ca nu exista imbunatatiri, repetati pasii 1-4.



ATENTIE! EXISTA RISUL DE OPARIRE.
APA DIN REZERVOR ESTE SUB PRESIUNE.
APASATI BUTONUL DE ELIBERARE A ABURILOR
INAINTE DE A DESURUBA INCHIDEREA.

ATENTIONARE:

INAINTE DE A REUMPLE APRATUL CU APA, LASATI-L
 SA SE RACEASCA PENTRU 5 MINUTE.

SERVICE

Reparatiile, manevrarea partilor interioare ale produsului sau operatiile compexe de intretinere trebuie efectuate intr-un service autorizat.

POLITICA DE MEDIU

- *Optati pt reciclarea materialelor din plastic si a aparatelor casnice vechi.*
- *Ambalajul aparatului poate fi separat.*
- *Pungile de plastic din polipropilena (PE) pot fi separate si reciclate.*

Recilarea aparatului la sfarsitul perioadei de functionare:

Acest simbol de pe aparat semnalizeaza faptul ca aparatul nu trebuie aruncat la gunoi si trebuie distrus in concordanta cu instructiunile de distrugere a deseurilor in centre specializate. Distrugerea adecvata a acestui aparat ajuta la protejarea mediului si a sanatatii umane. Va puteti informa despre reciclarea actui aparat de la autoritatile locale sau din magazine.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

Elko Valenta Magyarország Kft., Mogyoródi út 32., 1149 Budapest
Tel.: Tel./Fax: +36 1 363 30 19, www.elkovalenta.hu